

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 125



Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

52. vuosikerta

21. toukokuuta 2009

Sisältö

I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

### ASETUKSET

- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 412/2009, annettu 18 päivänä toukokuuta 2009, lopullisen polkumyynnitullin käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta ja Saudi-Arabiasta peräisin olevien polyesterikatkokuitujen tuonnissa, lopullisen polkumyynnitullin käyttöönotosta Korean tasavalta peräisin olevien polyesterikatkokuitujen tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 2852/2000 muuttamisesta sekä vastaavaa Taiwanista peräisin olevaa tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn päättämisestä annetun asetuksen (EY) N:o 428/2005 muuttamisesta ..... 1
- Komission asetus (EY) N:o 413/2009, annettu 20 päivänä toukokuuta 2009, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 4
- ★ Komission asetus (EY) N:o 414/2009, annettu 30 päivänä huhtikuuta 2009, tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä annetun asetuksen (ETY) N:o 2454/93 muuttamisesta <sup>(1)</sup> ..... 6
- ★ Komission asetus (EY) N:o 415/2009, annettu 20 päivänä toukokuuta 2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/13/EY liitteen III a muuttamisesta tiettyjen elintarvikkeiden ainesosien osalta annetun direktiivin 2007/68/EY muuttamisesta <sup>(1)</sup> ..... 52
- ★ Komission asetus (EY) N:o 416/2009, annettu 20 päivänä toukokuuta 2009, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IX markkinointivuodeksi 2008/2009 vahvistettujen kansallisten maitokiintiöiden jaosta toimituksiin ja suoramyyntiin ..... 54
- ★ Komission asetus (EY) N:o 417/2009, annettu 20 päivänä toukokuuta 2009, nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Mariánskolázeňské oplatky (SMM)) ..... 56

Hinta: 22 EUR

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

# FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

★ <b>Komission asetus (EY) N:o 418/2009, annettu 20 päivänä toukokuuta 2009, nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Petit Épeautre de Haute Provence (SMM))</b> .....	58
★ <b>Komission asetus (EY) N:o 419/2009, annettu 20 päivänä toukokuuta 2009, nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Kiwi de l'Adour (SMM))</b> .....	60
Komission asetus (EY) N:o 420/2009, annettu 20 päivänä toukokuuta 2009, voimavientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 619/2008 säädettyssä pysyvässä tarjouskilpailussa	62
Komission asetus (EY) N:o 421/2009, annettu 20 päivänä toukokuuta 2009, rasvattoman maitojauheen vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 619/2008 säädettyssä pysyvässä tarjouskilpailussa .....	64
Komission asetus (EY) N:o 422/2009, annettu 20 päivänä toukokuuta 2009, muna-alan vientitukien vahvistamisesta .....	65
Komission asetus (EY) N:o 423/2009, annettu 20 päivänä toukokuuta 2009, riisiä koskevien tuontitodistusten myöntämisestä asetuksella (EY) N:o 1529/2007 avatuissa tariffikiintiöissä toukokuun 2009 osakaudella .....	67
Komission asetus (EY) N:o 424/2009, annettu 20 päivänä toukokuuta 2009, edustavien hintojen vahvistamisesta siipikarjanliha- ja muna-alalla sekä muna-albumiinille ja asetuksen (EY) N:o 1484/95 muuttamisesta .....	69
Komission asetus (EY) N:o 425/2009, annettu 20 päivänä toukokuuta 2009, voimavientituen enimmäisostohinnan vahvistamisesta asetuksella (EY) N:o 186/2009 käynnistetyn tarjouskilpailumenettelyn mukaisessa 5. yksittäisessä tarjouskilpailussa .....	71
Komission asetus (EY) N:o 426/2009, annettu 20 päivänä toukokuuta 2009, rasvattoman maitojauheen enimmäisostohinnan vahvistamisesta asetuksella (EY) N:o 310/2009 käynnistetyn tarjouskilpailumenettelyn mukaisessa 3. yksittäisessä tarjouskilpailussa .....	72
Komission asetus (EY) N:o 427/2009, annettu 20 päivänä toukokuuta 2009, perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin muniin ja munankeltuasiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta .....	73

DIREKTIIVIT

★ <b>Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/41/EY, annettu 6 päivänä toukokuuta 2009, geneettisesti muunnettujen mikro-organismien suljetusta käytöstä (uudelleenlaadittu toisinto) <sup>(1)</sup></b>	75
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

## ASETUKSET

## NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 412/2009,

annettu 18 päivänä toukokuuta 2009,

**lopullisen polkumyöntitullin käyttönotosta Kiinan kansantasavallasta ja Saudi-Arabiasta peräisin olevien polyesterikatkokuitujen tuonnissa, lopullisen polkumyöntitullin käyttönotosta Korean tasavallasta peräisin olevien polyesterikatkokuitujen tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 2852/2000 muuttamisesta sekä vastaavaa Taiwanista peräisin olevaa tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn päättämisestä annetun asetuksen (EY) N:o 428/2005 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 233 artiklan,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 <sup>(1)</sup>, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 9 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon ehdotuksen, jonka komissio on tehnyt neuvoantavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

jäljempänä 'tarkastelua koskeva tutkimus', joka koski muun muassa Korean tasavallasta peräisin olevien polyesterikatkokuitujen tuonnissa sovellettavia polkumyöntitulleja. Korean tasavallasta peräisin olevaan tuontiin sovellettavia tulleja muutettiin neuvoston asetuksella (EY) N:o 428/2005 <sup>(6)</sup>.

(3) Huvis Corporation nosti 10 päivänä kesäkuuta 2005 Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa kanteen <sup>(7)</sup>, jossa vaadittiin asetuksen (EY) N:o 428/2005 2 artiklan kumoamista siltä osin kuin on kyse Huvis Corporationiin sovellettavasta polkumyöntitullista.

(4) Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin kumosi asetuksen (EY) N:o 428/2005 2 artiklan Huvis Corporationin osalta 8 päivänä heinäkuuta 2008 <sup>(8)</sup>.

(5) Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin totesi muun muassa, että toimielimet eivät perustelleet riittävästi sitä, että alkuperäisessä tutkimuksessa käytettiin eri menetelmiä kuin tarkastelua koskevassa tutkimuksessa laskettaessa Huvis Corporationiin sovellettavaa yksilöllistä tullia. Toimielinten päätelmien katsottiin tältä osin olevan ristiriidassa perusasetuksen 11 artiklan 9 kohdan kanssa.

(6) Asetuksen (EY) N:o 428/2005 2 artikla kumottiin tästä syystä siltä osin kuin Huvis Corporationin tuottamiin ja Euroopan yhteisöön viemiin tavaroihin sovellettava tulli ylitti tullin, jota olisi sovellettu, jos tulli olisi laskettu alkuperäisessä tutkimuksessa käytetyillä menetelmillä.

## A. MENETTELY

(1) Komissio pani lokakuussa 1999 vireille tutkimuksen <sup>(2)</sup>, jäljempänä 'alkuperäinen tutkimus', joka koski Korean tasavallasta peräisin olevien polyesterikatkokuitujen tuontia. Väliaikaiset polkumyöntitullit otettiin käyttöön heinäkuussa 2000 komission asetuksella (EY) N:o 1472/2000 <sup>(3)</sup> ja lopulliset polkumyöntitullit joulukuussa 2000 neuvoston asetuksella (EY) N:o 2852/2000 <sup>(4)</sup>.

(2) Perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan nojalla komissio pani joulukuussa 2003 vireille välivaiheen tarkastelun <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL C 285, 7.10.1999, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 166, 6.7.2000, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 332, 28.12.2000, s. 17.

<sup>(5)</sup> EUVL C 309, 19.12.2003, s. 2.

<sup>(6)</sup> EUVL L 71, 17.3.2005, s. 1.

<sup>(7)</sup> EUVL C 193, 6.8.2005, s. 38.

<sup>(8)</sup> EUVL C 209, 15.8.2008, s. 44.

- (7) Tuomioistuimissa on vahvistettu<sup>(1)</sup>, että tapauksissa, joissa menettely koostuu useista vaiheista, yhden vaiheen kumoaminen ei johda koko menettelyn mitätöimiseen. Polkumyynnin vastainen menettely on tällainen monivaiheinen menettely. Näin ollen lopullista polkumyyntitullia koskevan asetuksen joidenkin osien kumoaminen ei tarkoita sitä, että koko kyseisen asetuksen antamista edeltävä menettely olisi pätemätön. Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 233 artiklassa todetaan kuitenkin, että yhteisön toimielinten on pantava yhteisöjen tuomioistuinten tuomiot täytäntöön. Toimielimet voivat tuomiota täytäntöön pannesaaan korjata ne kiistanalaisen asetuksen näkökohdat, jotka johtivat sen kumoamiseen, mutta jättää ennalleen sen kiistattomat osat, joihin tuomio ei vaikuta<sup>(2)</sup>.
- (8) Tällä asetuksella pyritään korjaamaan ne asetuksen (EY) N:o 428/2005 näkökohdat, jotka eivät ole perusasetuksen mukaisia ja jotka siten johtivat kyseisen asetuksen osien kumoamiseen. Asetuksessa myös tehdään perusasetuksen 9 artiklan 6 kohdan mukaisesti päätelmät niiden Korean tasavallassa toimivien viejien osalta, jotka toimivat yhteistyössä asetukseen (EY) N:o 428/2005 johtaneessa tutkimuksessa. Kaikki muut asetuksen (EY) N:o 428/2005 päätelmät, joita ei kiistetty riitautuksen esittämiselle asetetussa määräajassa ja joita ei näin ollen käsitelty ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa ja jotka eivät johtaneet kiistanalaisen asetuksen kumoamiseen, pysyvät voimassa.
- (9) Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 233 artiklan mukaisesti Huvis Corporationiin sovellettava polkumyyntitulli laskettiin sen vuoksi uudelleen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomion pohjalta.
- (10) Tämä asetus koskee tuomion sitä osuutta, joka liittyy polkumyyntimarginaalin laskemiseen; erityisesti on kyse normaaliarvon oikaisemisesta vientihinnan ja normaaliarvon välisten erojen huomioon ottamiseksi tuontimaksujen osalta perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan b alakohdan mukaisesti.
- (11) Kuten asetuksen (EY) N:o 428/2005 johdanto-osan 127 ja 128 kappaleessa todettiin, alkuperäisessä tutkimuksessa ja edellä mainitussa tarkastelussa koskevassa tutkimuksessa käytettiin eri menetelmiä normaaliarvon mukautuksen laskemiseksi.
- (12) Ottamatta kantaa edellä mainitun mukautuksen laskemiseksi välivaiheen tarkastelussa käytettyyn menetelmään sinänsä ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin totesi tuomioissaan, että yhteisön toimielimet eivät olleet osoittaneet, että olosuhteet olisivat muuttuneet tavalla, joka oikeuttaisi alkuperäisessä tutkimuksessa käytetystä menetelmästä poikkeavan menetelmän käytön, kuten perusasetuksen 11 artiklan 9 kohdassa edellytetään. Sen vuoksi tuomioistuin kumosi asetuksen (EY) N:o 428/2005 2 artiklan siltä osin kuin Huvis Corporationin tuottamiin ja yhteisöön viemiin tavaroihin sovellettava tulli ylitti tullin, jota olisi sovellettu, jos normaaliarvon mukautus tuontimaksujen osalta olisi laskettu alkuperäisessä tutkimuksessa käytetyllä menetelmällä.
- (13) Siksi normaaliarvon mukautus tuontitullien huomioon ottamiseksi laskettiin uudelleen alkuperäisessä tutkimuksessa käytetyllä menetelmällä.
- (14) Näin lasketun painotetun keskimääräisen normaaliarvon ja välivaiheen tarkastelun mukaisen painotetun keskimääräisen tuotelajikohtaisen noudettuna lähettäjältä -vientihinnan vertailu osoitti polkumyynnin olemassaolon. Polkumyyntimarginaali ilmaistuna prosentteina CIF-tuontihinnasta yhteisön rajalla tullaamattomana on 3,9 prosenttia.
- (15) Huvis Corporationille laskettua yksilöllistä tullia käytettiin osaltaan otokseen kuulumattomiin yhteistyössä toimineisiin korealaisiin viejiin sovellettavan painotetun keskimääräisen tullin laskemisessa. Sen vuoksi otokseen kuulumattomien yhteistyössä toimineiden yritysten polkumyyntimarginaali laskettiin uudelleen. Niiden uusi polkumyyntimarginaali on painotetun keskimääräisen polkumyyntimarginaalin perusteella 4,4 prosenttia.

#### B. PÄÄTELMIEN UDELLEENARVIOINTI ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIMEN TUOMION POHJALTA

- (10) Tämä asetus koskee tuomion sitä osuutta, joka liittyy polkumyyntimarginaalin laskemiseen; erityisesti on kyse normaaliarvon oikaisemisesta vientihinnan ja normaaliarvon välisten erojen huomioon ottamiseksi tuontimaksujen osalta perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan b alakohdan mukaisesti.
- (11) Kuten asetuksen (EY) N:o 428/2005 johdanto-osan 127 ja 128 kappaleessa todettiin, alkuperäisessä tutkimuksessa ja edellä mainitussa tarkastelussa koskevassa tutkimuksessa käytettiin eri menetelmiä normaaliarvon mukautuksen laskemiseksi.
- (12) Ottamatta kantaa edellä mainitun mukautuksen laskemiseksi välivaiheen tarkastelussa käytettyyn menetelmään sinänsä ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin totesi tuomioissaan, että yhteisön toimielimet eivät olleet osoittaneet, että olosuhteet olisivat muuttuneet tavalla, joka oikeuttaisi alkuperäisessä tutkimuksessa käytetystä menetelmästä poikkeavan menetelmän käytön, kuten perusasetuksen 11 artiklan 9 kohdassa edellytetään. Sen vuoksi tuomioistuin kumosi asetuksen (EY) N:o 428/2005 2 artiklan siltä osin kuin Huvis Corporationin tuottamiin ja yhteisöön viemiin tavaroihin sovellettava tulli ylitti tullin, jota olisi sovellettu, jos normaaliarvon mukautus tuontimaksujen osalta olisi laskettu alkuperäisessä tutkimuksessa käytetyllä menetelmällä.
- (13) Siksi normaaliarvon mukautus tuontitullien huomioon ottamiseksi laskettiin uudelleen alkuperäisessä tutkimuksessa käytetyllä menetelmällä.
- (14) Näin lasketun painotetun keskimääräisen normaaliarvon ja välivaiheen tarkastelun mukaisen painotetun keskimääräisen tuotelajikohtaisen noudettuna lähettäjältä -vientihinnan vertailu osoitti polkumyynnin olemassaolon. Polkumyyntimarginaali ilmaistuna prosentteina CIF-tuontihinnasta yhteisön rajalla tullaamattomana on 3,9 prosenttia.
- (15) Huvis Corporationille laskettua yksilöllistä tullia käytettiin osaltaan otokseen kuulumattomiin yhteistyössä toimineisiin korealaisiin viejiin sovellettavan painotetun keskimääräisen tullin laskemisessa. Sen vuoksi otokseen kuulumattomien yhteistyössä toimineiden yritysten polkumyyntimarginaali laskettiin uudelleen. Niiden uusi polkumyyntimarginaali on painotetun keskimääräisen polkumyyntimarginaalin perusteella 4,4 prosenttia.

#### C. ILMOITTAMINEN

- (16) Woongjin Chemical Co., Ltd (aiemmin Saehan Industries Inc.) ilmoittautui komissiolle ja väitti, että myös siihen sovellettavaa tullia olisi mukautettava. Koska kyseinen yritys ei kuitenkaan ole pyytänyt ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuinta kumoamaan siihen sovellettavaa tullia, tulli on lopullinen.
- (17) Kaikille tuomion täytäntöönpanon osapuolille ilmoitettiin ehdotuksesta tarkistaa Huvis Corporationiin ja otokseen kuulumattomiin yhteistyössä toimineisiin yrityksiin sovellettava polkumyyntitulli. Perusasetuksen säännösten mukaisesti osapuolille asetettiin määräaika, jonka kuluessa ne voivat tehdä huomautuksia tämän ilmoituksen johdosta. Riittävästi perustellut huomautukset otettiin huomioon.

<sup>(1)</sup> IPS vastaan neuvosto, Kok. 1998, s. II-3939.

<sup>(2)</sup> Asia C-458/98 P, IPS vastaan neuvosto, Kok. 2000, s. I-8147.

## D. PÄÄTELMÄ

- (18) Edellä esitetyn perusteella Huvis Corporationiin ja otokseen kuulumattomiin yhteistyössä toimineisiin vientiä harjoittaviin tuottajiin sovellettavaa tullia olisi muutettava. Muutettuja tulleja olisi sovellettava takautuvasti siitä päivästä, jona asetus (EY) N:o 428/2005 tuli voimaan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 428/2005 2 artiklassa oleva taulukko, joka koskee Korean tasavallasta peräisin olevien, CN-koodiin 5503 20 00 kuuluvien karstaamattomien, kampaamattomien tai muuten kehruuta varten käsittelemättömien polyesteriä olevien synteettikatkokuitujen tuontiin sovellettavia lopullisia polkumyyntitulleja, seuraavasti:

Yritys	Tulli (%)	Taric-lisäkoodi
Huvis Corporation 151-7, Samsung-dong, Gangnam-gu, Soul	3,9	A151
Woongjin Chemical Co., Ltd (aiemmin Saehen Industries Inc.) 254-8, Kongduk-dong, Mapo-ku, Soul	10,6	A599
Sung Lim Co., Ltd RM 911, Dae-Young Bldg, 44-1; Youido-Dong, Youngdungpo-ku, Soul	0	A154
Dongwoo Industry Co. Ltd 729, Geochon-Ri, Bongwha-up, Bongwha-Kun, Kyongsangbuk-do	4,4	A608
East Young Co. Ltd Bongwan #202, Gumi Techno Business Center, 267 Gongdan-Dong, Gumi-si, Kyungbuk	4,4	A609

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä toukokuuta 2009.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. KOHOUT

Yritys	Tulli (%)	Taric-lisäkoodi
Estal Industrial Co. 845 Hokye-dong, Yangsan-City, Kyungnam	4,4	A610
Geum Poong Corporation 62-2, Gachun-Ri, Samnam-Myon, Ulju-Ku, Ulsan-shi	4,4	A611
Keon Baek Co. Ltd 1188-3, Shinsang-Ri, Jinryang-Eup, Kyungsan-si, Kyungbuk-do	4,4	A612
Samheung Co. Ltd 557-12, Dongkyu-Ri, Pochon-Eub, Pochon-Kun, Kyungki-do	4,4	A613
Kaikki muut yritykset	10,6	A999

## 2 artikla

Palautetaan tai peruutetaan asetuksen (EY) N:o 428/2005 alkuperäisen version mukaisen 2 artiklan nojalla maksetut tai tileille kirjatut tullit siltä osin kuin ne ylittävät asetuksen (EY) N:o 428/2005, sellaisena kuin se on muutettuna tällä asetuksella, 2 artiklassa vahvistetut tullit.

Palauttamista tai peruuttamista on pyydetty kansallisilta tulliviranomaisilta voimassa olevan tullilainsäädännön mukaisesti. Yhteisön tullikodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92<sup>(1)</sup> 236 artiklan 2 kohdassa säädettyä kolmen vuoden määräaika pidennetään asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa kahdella vuodella.

## 3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 18 päivästä maaliskuuta 2005.

<sup>(1)</sup> EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 413/2009,  
annettu 20 päivänä toukokuuta 2009,  
kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitettujen kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä toukokuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä toukokuuta 2009.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup>	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	JO	73,9
	MA	43,0
	MK	66,2
	TN	101,3
	TR	82,0
	ZZ	73,3
0707 00 05	EG	127,4
	JO	156,8
	MA	32,7
	TR	135,3
	ZZ	113,1
0709 90 70	TR	122,5
	ZZ	122,5
0805 10 20	EG	38,8
	IL	57,0
	MA	46,7
	TN	49,2
	TR	107,8
	US	49,3
	ZA	56,7
ZZ	57,9	
0805 50 10	AR	67,3
	TR	49,6
	ZA	48,5
	ZZ	55,1
0808 10 80	AR	84,1
	BR	75,0
	CL	72,8
	CN	96,7
	NZ	96,3
	US	123,6
	UY	71,7
	ZA	83,9
	ZZ	88,0

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 414/2009,**  
**annettu 30 päivänä huhtikuuta 2009,**  
**tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista**  
**koskevista säännöksistä annetun asetuksen (ETY) N:o 2454/93 muuttamisesta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 247 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 648/2005<sup>(2)</sup> otettiin käyttöön velvoite antaa saapumisen tai poistumisen yleisilmoitus sähköisesti. Paperisen vientiä koskevan tulli-ilmoituksen antaminen on 1 päivästä heinäkuuta 2009 sallittua ainoastaan, kun tulliviranomaisten tietokonejärjestelmä tai ilmoituksen antavan henkilön sähköinen sovellus ei toimi.
- (2) Olisi laadittava vaihtoehtoinen versio passituksen saateasiakirjasta ("passituksen/vaarattomuuden saateasiakirja") ja siihen liittyvästä tavaraperittelystä, jotta niihin voitaisiin turvallisuuden parantamiseksi sisällyttää komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93<sup>(3)</sup> liitteessä 30 A vaaditut tiedot.
- (3) Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 796 a artiklassa säädettyä viennin saateasiakirjaa ja siihen liittyvää tavaraluetteloa olisi myös mukautettava, jotta niihin voitaisiin sisällyttää asetuksen (ETY) N:o 2454/93 liitteessä 30 A vahvistetut tiedot.
- (4) Kun ilmoituksen antavat henkilöt eivät pysty toimittamaan tulliviranomaisille vienti-ilmoituksen ja poistumisen yleisilmoituksen tietoja käyttäen tavanomaisia tietojenkäsittelymenetelmiä, koska tulliviranomaisten tietokonejärjestelmä tai ilmoituksen antavan henkilön sähköinen sovellus ei toimi, heille olisi annettava lupa käyttää vaihtoehtoisia paperiasiakirjoihin perustuvaa menettelyä, jotta

he pystyisivät antamaan tarvittavat tiedot tulliviranomaisille. Tässä tarkoituksessa on tarpeen säätää sellaisen lomakkeen ("viennin/vaarattomuuden hallinnollinen yhteisnäsasiakirja") käytöstä, joka voi sisältää sekä vienti-ilmoituksen että poistumisen yleisilmoituksen tiedot.

- (5) Jos tulliviranomaisten tietokonejärjestelmä tai ilmoituksen antavan henkilön sähköinen sovellus ei toimi, on tarpeen säätää paperisesta "vaarattomuutta ja turvallisuutta koskevasta asiakirjasta", jota olisi käytettävä saapumisen yleisilmoituksena ja poistumisen yleisilmoituksena. Asiakirjan olisi sisällettävä asetuksen (ETY) N:o 2454/93 liitteessä 30 A määritellyt tiedot, ja sitä olisi täydennettävä tavaraperittelyllä, kun lähetukseen kuuluu enemmän kuin yksi tavaraerä.
- (6) Jotta taloudellisilla toimijoilla olisi käytettävissään mahdollisimman paljon vaihtoehtoja vaadittujen tietojen toimittamiseksi silloin, kun mitkään tullin ja yksityiset tietokonejärjestelmät eivät toimi, tulliviranomaisten on voitava antaa taloudellisille toimijoille lupa toimittaa nämä tiedot kaupallisilla asiakirjoilla edellyttäen, että tulliviranomaisille esitetyt asiakirjat sisältävät asetuksen (ETY) N:o 2454/93 liitteessä 30 A säädetyt saapumisen tai poistumisen yleisilmoitusta koskevat tiedot.
- (7) Koska komission asetuksessa (EY) N:o 1875/2006<sup>(4)</sup> vahvistettuja vaarattomuutta ja turvallisuutta koskevia säännöksiä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2009 alkaen, tässä asetuksessa säädettyjä vastaavia säännöksiä olisi sovellettava samasta päivästä alkaen. Sen vuoksi asetusta (ETY) N:o 2454/93 olisi muutettava.
- (8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

<sup>(1)</sup> EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 117, 4.5.2005, s. 13.

<sup>(3)</sup> EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUVL L 360, 19.12.2006, s. 64.



ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 2454/93 seuraavasti:

1) Muutetaan 183 artiklan 2 kohta seuraavasti:

a) Korvataan toinen alakohta seuraavasti:

”Ensimmäisen alakohdan a ja b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa paperinen saapumisen yleisilmoitus on tehtävä käyttäen liitteessä 45 I olevan mallin mukaista vaarattomuutta ja turvallisuutta koskevan asiakirjan lomaketta. Kun lähetykseen, jota saapumisen yleisilmoitus koskee, kuuluu enemmän kuin yksi tavaraerä, vaarattomuutta ja turvallisuutta koskevaa asiakirjaa on täydennettävä liitteessä 45 J olevan mallin mukaisella tavaraerittelyllä. Tavaraerittely on vaarattomuutta ja turvallisuutta koskevan asiakirjan erottamaton osa.”

b) Lisätään alakohta seuraavasti:

”Ensimmäisen alakohdan a ja b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa tulliviranomaiset voivat sallia vaarattomuutta ja turvallisuutta koskevan asiakirjan korvaamisen tai täydentämisen kaupallisilla asiakirjoilla edellyttäen, että tulliviranomaisille esitetyt asiakirjat sisältävät liitteessä 30 A säädetyt saapumisen yleisilmoitusta koskevat tiedot.”

2) Lisätään 340 b artiklaan 6 a kohta seuraavasti:

”6 a) ’passituksen/vaarattomuuden saateasiakirjalla’ tavaroiden mukana olevaa tietokonejärjestelmästä tulostettua asiakirjaa, joka perustuu passitusilmoituksen ja saapumisen tai poistumisen yleisilmoituksen tietoihin.”

3) Muutetaan 358 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale seuraavasti:

”2. Tavaroiden luovutuksen jälkeen passituksen saateasiakirjan tai passituksen/vaarattomuuden saateasiakirjan on oltava yhteisön passitusmenettelyyn asetettujen tavaroiden mukana. Sen on vastattava liitteessä 45 A olevaa passituksen saateasiakirjan mallia ja sisältöä tai,

kun passitustietojen ohella toimitetaan liitteessä 30 A tarkoitettut tiedot, liitteessä 45 E olevaa passituksen/vaarattomuuden saateasiakirjan ja liitteessä 45 F olevaa tavaraerittelyn (passitus/vaarattomuus) mallia ja sisältöä. Asiakirja on annettava toimijalle jollakin seuraavista tavoista.”

b) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Kun ilmoitus koskee enemmän kuin yhtä tavaraerää, 2 kohdassa tarkoitettua passituksen saateasiakirjaa on täydennettävä liitteessä 45 B olevan mallin mukaisella tavaraerittelyllä. 2 kohdassa tarkoitettua passituksen/vaarattomuuden saateasiakirjaa on aina täydennettävä liitteessä 45 F olevalla tavaraerittelyllä. Tavaraerittely on passituksen saateasiakirjan tai passituksen/vaarattomuuden saateasiakirjan erottamaton osa.”

4) Korvataan 787 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Kun tulliviranomaisten tietokonejärjestelmä tai vienti-ilmoituksen antavan henkilön sähköinen sovellus ei toimi, tulliviranomaisten on hyväksyttävä paperinen vienti-ilmoitus edellyttäen, että se tehdään jollakin seuraavista tavoista:

a) käyttäen liitteissä 31–34 olevaa mallia vastaavaa lomaketta, jota täydennetään liitteessä 45 I olevan mallin mukaisella vaarattomuutta ja turvallisuutta koskevalla asiakirjalla ja liitteessä 45 J olevan mallin mukaisella tavaraerittelyllä (vaarattomuus ja turvallisuus);

b) käyttäen liitteessä 45 K olevan mallin mukaista viennin/vaarattomuuden hallinnollista yhtenäisasiakirjaa ja liitteessä 45 L olevaa mallia vastaavaa tavaraerittelyä (vientivaarattomuus).

Lomakkeen on sisällettävä liitteissä 37 ja 30 A säädetyt vientimenettelyä koskevat vähimmäistiedot.”

5) Muutetaan 796 a artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdassa ilmaisu ”liitteessä 45 C” ilmaisulla ”liitteessä 45 G”.

b) Korvataan 2 kohdassa ilmaisu ”liitteessä 45 D” ilmaisulla ”liitteessä 45 H”.

- 6) Korvataan 796 c artiklan toisessa kohdassa ilmaisu ”liitteessä 45 C” ilmaisulla ”liitteessä 45 G”.
- 7) Muutetaan 842 b artiklan 3 kohta seuraavasti:
- a) Korvataan toinen alakohhta seuraavasti:
- ”Ensimmäisen alakohdan a ja b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa paperinen poistumisen yleisilmoitus on tehtävä käyttäen liitteessä 45 I olevan mallin mukaista vaarattomuutta ja turvallisuutta koskevan asiakirjan lomaketta. Kun lähetykseen, jota poistumisen yleisilmoitus koskee, kuuluu enemmän kuin yksi tavaraerä, vaarattomuutta ja turvallisuutta koskevaa asiakirjaa on täydennettävä liitteessä 45 J olevan mallin mukaisella tavaraerittelyllä. Tavaraerittely on vaarattomuutta ja turvallisuutta koskevan asiakirjan erottamaton osa.”
- b) Lisätään kolmas alakohhta seuraavasti:
- ”Ensimmäisen alakohdan a ja b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa tulliviranomaiset voivat sallia vaarattomuutta ja turvallisuutta koskevan asiakirjan korvaamisen tai täydentämisen kaupallisilla asiakirjoilla edellyttäen, että tulliviranomaisille esitetyt asiakirjat sisältävät liitteessä 30 A säädetyt poistumisen yleisilmoitusta koskevat tiedot.”
- 8) Korvataan 183 artiklassa ilmaisu ”passituksen saateasiakirjan” ilmaisulla ”passituksen saateasiakirjan – passituksen/vaarattomuuden saateasiakirjan”, 359 artiklan 1 kohdassa ilmaisu ”passituksen saateasiakirja” ilmaisulla ”passituksen saateasiakirja – passituksen/vaarattomuuden saateasiakirja” ja 4 kohdassa ilmaisu ”passituksen saateasiakirjassa” ilmaisulla ”passituksen saateasiakirjassa – passituksen/vaarattomuuden saateasiakirjassa”, 360 artiklan 1 kohdassa ilmaisu ”passituksen saateasiakirjaan” ilmaisulla ”passituksen saateasiakirjaan – passituksen/vaarattomuuden saateasiakirjaan” ja 2 kohdassa ilmaisu ”passituksen saateasiakirja” ilmaisulla ”passituksen saateasiakirja – passituksen/vaarattomuuden saateasiakirja”, 361 artiklan 3 kohdassa ilmaisu ”passituksen saateasiakirja” ilmaisulla ”passituksen saateasiakirja – passituksen/vaarattomuuden saateasiakirja” ja 4 kohdassa ilmaisu ”passituksen saateasiakirjan” ilmaisulla ”passituksen saateasiakirjan – passituksen/vaarattomuuden saateasiakirjan”, 406 artiklan 1 kohdassa ilmaisu ”passituksen saateasiakirjaa” ilmaisulla ”passituksen saateasiakirjaa – passituksen/vaarattomuuden saateasiakirjaa” ja 2 kohdassa ilmaisu ”passituksen saateasiakirja” ilmaisulla ”passituksen saateasiakirja – passituksen/vaarattomuuden saateasiakirja”, 408 artiklan 1 kohdan d alakohdassa ilmaisu ”passituksen saateasiakirjan” ilmaisulla ”passituksen saateasiakirjan – passituksen/vaarattomuuden saateasiakirjan”, 454 artiklan 4 kohdassa ilmaisu ”passituksen saateasiakirja” ilmaisulla ”passituksen saateasiakirja – passituksen/vaarattomuuden saateasiakirja”, 454 b artiklan 2 kohdassa ilmaisu ”passituksen saateasiakirja” ilmaisulla ”passituksen saateasiakirja – passituksen/vaarattomuuden saateasiakirja” ja 4 kohdassa ilmaisu ”passituksen saateasiakirjaan” ilmaisulla ”passituksen saateasiakirjaan – passituksen/vaarattomuuden saateasiakirjaan”, 455 artiklan 1 kohdassa ilmaisu ”passituksen saateasiakirja” ilmaisulla ”passituksen saateasiakirja – passituksen/vaarattomuuden saateasiakirja” ja 457 b artiklan 2 kohdassa ilmaisu ”passituksen saateasiakirjaan” ilmaisulla ”passituksen saateasiakirjaan – passituksen/vaarattomuuden saateasiakirjaan” ja 3 kohdassa ilmaisu ”passituksen saateasiakirja” ilmaisulla ”passituksen saateasiakirja – passituksen/vaarattomuuden saateasiakirja”.
- 9) Muutetaan liite 37 D seuraavasti:
- a) Korvataan 3.1 kohdan kolmannessa luetelmakohdassa ilmaisu ”passituksen saateasiakirjan (TAD)” ilmaisulla ”passituksen saateasiakirjan (TAD) – passituksen/vaarattomuuden saateasiakirjan (TSAD)”.
- b) Korvataan 3.2, 3.3, 4.1, 7, 8, 18 ja 30.1 kohdassa ilmaisu ”TAD” ilmaisulla ”TAD/TSAD”.
- c) Korvataan 3.2 kohdassa ilmaisu ”liitteiden 37 ja 45 A” ilmaisulla ”liitteiden 37, 45 A ja 45 E”.
- 10) Poistetaan liitteet 45 C ja 45 D.
- 11) Lisätään liite 45 E tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.
- 12) Lisätään liite 45 F tämän asetuksen liitteen II mukaisesti.
- 13) Lisätään liite 45 G tämän asetuksen liitteen III mukaisesti.
- 14) Lisätään liite 45 H tämän asetuksen liitteen IV mukaisesti.
- 15) Lisätään liite 45 I tämän asetuksen liitteen V mukaisesti.
- 16) Lisätään liite 45 J tämän asetuksen liitteen VI mukaisesti.
- 17) Lisätään liite 45 K tämän asetuksen liitteen VII mukaisesti.
- 18) Lisätään liite 45 L tämän asetuksen liitteen VIII mukaisesti.

## 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä huhtikuuta 2009.

Komission puolesta

László KOVÁCS

Komission jäsen

*LIITE I**"LIITE 45 E*

(358 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu)

**PASSITUKSEN/VAARATTOMUUDEN SAATEASIAKIRJA (TSAD)**

## I LUKU

**Passituksen/vaarattomuuden saateasiakirjan malli**



## EUROOPAN YHTEISÖ

## ILMOITUSTYYPPI (1)

NRN

PASSITUKSENVAARATTOMUUDEN SAA TEASIA KIRJA	Lähetäjä/viejä (2) Nro		Muu SCI (S32)			
	<input type="checkbox"/>		Lomakkeet (3)	Vaaratt./lm (S00)		
			001			
			Tav.eritt.määrä(5)	Kollimäärä (6)	Bruttopaino (kg) (35)	
	Vastaanottaja (8) Nro		Viitenumero (7)			
			Palautuskappale lähetetään:			
	Päivä ja aika, jolloin ensimmäiseen saapumapaikkaan saavuttiin yhteisön tullialueella (S12)		Lähetys-/vientimaan k.(15)		Määrämaan koodi (17)	
	Kuljetuksen maksutavan koodi (S29)		Muut tapahtumat kuljetuksen aikana		TOIMIVALTAISTEN VIRANOMAISTEN VAHVISTUS (G)	
	Kuljetusvälineen tunnus ja kansallisuus lähdettäessä (18)		Yksityiskohdat ja toimenpiteet, joihin on ryhdytty (56)			
	Aktiivisen kuljetusvälineen tunnus ja kansallisuus rajalla (21)					
Kuljetusmuoto	Tavaran sijaintipaikka (30)					
rajalla (25)						
Lastauspaikka (S17)		Purkauspaikka (S18)		Kauttakulkumaiden koodit (S13)		
Kuljetuksen viitenumero (S10)						
Vastaanottaja (vaarattomuus) (S06) Nro		Lähetäjä (vaarattomuus) (S04)		Nro		
Liikenteenharjoittaja (S07) Nro		Sinetin numero (S28)				
Uudelleenlastaus (55)	Paikka ja maa:		Paikka ja maa:			
	Uuden kulkuneuvon tunnus ja kansallisuus:		Uuden kulkuneuvon tunnus ja kansallisuus:			
	Kontti	<input type="checkbox"/> (1) Uuden kontin tunnus	Kontti	<input type="checkbox"/> (1) Uuden kontin tunnus		
(1) Konttia käytettäessä merkitään 1, muuten 0		(1) Konttia käytettäessä merkitään 1, muuten 0				
TOIMIVALTAISTEN VIRANOMAISTEN VAHVISTUS (F)	Uudet sinetit: Lukumäärä: tunnus:		Uudet sinetit: Lukumäärä: tunnus:			
	Allekirjoitus: Leima		Allekirjoitus: Leima			
	<input type="checkbox"/> Tiedot syötetty järjestelmään		<input type="checkbox"/> Tiedot syötetty järjestelmään			
Aiotut rajatoimipaikat (ja maat) (51)	Passituksesta vastaava/TIR carnet'n haltija (50) Nro		LAHTOTOIMIPAIKKA (C)			
Vakuus ei voimassa (52)			Koodi	Määrätoimipaikka (ja maa) (53)		
LAHTOTOIMIPAIKAN TARKASTUS (D)		MAARATOIMIPAIKAN TARKASTUS (I)				
Tarkastuksen tulos:		Tulopäivä:		Palautuskappale lähetetty		
Kiinnitetyt sinetit: lukumäärä: tunnus:		Sinettien tarkistus:		pvm		
Määräaika (päivämäärä):		Huomautuksia:		rekisteröity		
				Nro		
				Allekirjoitus: Leima		



## II LUKU

**Selittävät huomautukset ja tiedot passituksen/vaarattomuuden saateasiakirjaa varten**

Tässä luvussa käytetty lyhenne BCP (liiketoiminnan jatkuvuussuunnitelma) viittaa tilanteisiin, joissa sovelletaan 340 b artiklan 7 kohdassa määriteltyä varamenettelyä.

Passituksen/vaarattomuuden saateasiakirja sisältää koko ilmoitusta koskevat tiedot.

Passituksen/vaarattomuuden saateasiakirjan sisältämien tietojen on perustuttava passitusilmoituksen sisältämiin tietoihin, joita passituksesta vastaava on tarvittaessa muuttanut ja/tai jotka lähtötoimipaikka on tarkastanut.

Passituksen/vaarattomuuden saateasiakirjassa käytettävä paperi voi olla vihreä.

Liitteitä 30 A, 37 ja 38 koskevissa selittävissä huomautuksissa olevien vaatimusten lisäksi tiedot on merkittävä seuraavasti:

## 1. MRN (KULJETUKSEN VIITENUMERO)

MRN on merkittävä ensimmäiselle sivulle ja kaikkiin tavaraerittelyihin, lukuun ottamatta lomakkeita, joita käytetään BCP:n yhteydessä, jolloin MRN:ää ei anneta.

Tieto on aakkosnumeerinen ja sisältää 18 merkkiä seuraavasti:

Kenttä	Sisältö	Kentän tyyppi	Esimerkkejä
1	Passitusilmoituksen virallisen hyväksymisvuoden kaksi viimeistä numeroa (VV)	2 numeroa	06
2	Kuljetuksen alkuperämaan tunnus (alpha 2 -maakodi)	2 kirjainta	RO
3	Passituksessa tapahtuvan kuljetuksen vuosi- ja maa-kohtainen yksilöity tunnistus	13 aakkosnumeerista merkkiä	9876AB8890123
4	Tarkastusluku	1 aakkosnumeerinen merkki	5

Kentät 1 ja 2 täytetään edellä esitetyn mukaisesti.

Kenttään 3 on merkittävä passituksen tunnus. Kentän käyttötapana on kansallisten hallintojen vastuulla, mutta jokainen kyseisessä maassa yhden vuoden aikana käsitelty passitus on numeroitava yksilöllisesti.

Kansalliset hallinnot, jotka haluavat, että tulliviranomaisten toimipaikan viitenumero sisältyy MRN-numeroon, voivat käyttää enintään kuutta ensimmäistä merkkiä toimipaikan kansallisen numeron sisällyttämiseksi siihen.

Kenttään 4 merkitään arvo, joka on koko MRN-numeron tarkastusluku. Sen avulla voidaan todeta virheet, kun koko MRN-numero merkitään.

MRN-numero on tulostettava myös viivakoodina vakiokoodia '128' ja 'B'-merkistöä käyttäen.

## 2. KOHTA VAARATT. ILM. (S00):

Merkitään koodi S, kun passituksen/vaarattomuuden saateasiakirja sisältää myös turvatietoja. Kun tämä asiakirja ei sisällä turvatietoja, kohtaa ei täytetä.

## 3. KOHTA LOMAKKEET (3):

Ensimmäinen alajako: kyseisen tulostetun lehden järjestysnumero

Toinen alajako: tulostettujen lomakkeiden kokonaismäärä (myös tavaraerittely)

## 4. KOHTA VIITENUMERO (7):

Ilmoitetaan LRN- tai/ja UCR-numero:

LRN – paikallinen viitenumero sellaisena kuin se määritellään liitteessä 37 A.

UCR – liitteessä 37 olevan II osaston 7 kohdassa tarkoitettu lähetyksen yhtenäisviite.

## 5. KOHDAN VASTAANOTTAJA (8), OIKEALLA PUOLELLA OLEVA TILA:

Sen tullitoimipaikan nimi ja osoite, johon passituksen/vaarattomuuden saateasiakirjan palautuskappale on lähetettävä.

## 6. KOHTA MUU SCI (S32):

Merkitään muut erityisolosuhteet.

## 7. KOHTA LÄHTÖTOIMIPAIKKA (C):

- Lähtötullitoimipaikan viitenumero
- Passitusilmoituksen hyväksymispäivämäärä
- Mahdollisen valtuutetun lähettäjän nimi ja luvan numero.

## 8. KOHTA LÄHTÖTOIMIPAIKAN TARKASTUS (D):

- Tarkastuksen tulos
- Kiinnitetyt sinetit tai merkintä '- -', jolla 'Vapautettu – 99201' osoitetaan
- Tarvittaessa merkintä 'sitova kuljetusreitti'.

Passituksen/vaarattomuuden saateasiakirjaan ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai poistoja, jollei tässä asetuksessa toisin säädetä.

## 9. KULJETUKSEN AIKANA SUORITETTAVAT MUODOLLISUUDET

Tavaroiden poistumisesta lähtötoimipaikasta niiden saapumiseen määrätoimipaikkaan kuluvana aikana voi olla tarpeen lisätä tiettyjä tietoja tavaroiden mukana seuraavaan passituksen/vaarattomuuden saateasiakirjaan. Nämä tiedot koskevat kuljetusta, ja niiden lisäämisestä asiakirjaan kuljetuksen edetessä vastaa siitä kulkuneuvosta vastuussa oleva kuljettaja, johon tavarat on lastattu. Nämä tiedot voidaan merkitä selvästi käsin, jolloin merkinnät olisi tehtävä musteella suuraakkosin.

Rahdinkuljettajia muistutetaan, että tavarat voidaan lastata uudelleen vasta, kun lupa on saatu sen maan tulliviranomaisilta, jonka alueella uudelleenlastauksen on määrä tapahtua.

Jos tulliviranomaiset katsovat, että asianomainen yhteisön passitus voi jatkua tavanomaisesti, niiden on vahvistettava passituksen/vaarattomuuden saateasiakirjat toteutettuaan mahdollisesti tarvittavat toimenpiteet.

Tapauksen mukaan rajatoimipaikan tai määrätoimipaikan tulliviranomaiset ovat velvollisia syöttämään järjestelmään passituksen/vaarattomuuden saateasiakirjaan lisätyt tiedot. Myös valtuutettu vastaanottaja voi syöttää tiedot.

Kyseiset tiedot koskevat seuraavia kohtia ja toimia:

## 10. UDELLEENLASTAUS: KÄYTETÄÄN 55 KOHTAA

Kohta Uudelleenlastaus (55)

Rahdinkuljettajan on täytettävä tämän kohdan kolme ensimmäistä riviä, jos tavarat lastataan uudelleen kyseessä olevan kuljetuksen aikana kuljetusvälineestä tai kontista toiseen.

Jos tavaroita kuitenkin kuljetetaan tieliikenteen ajoneuvoilla kuljetettavissa konteissa, tulliviranomaiset voivat antaa passituksesta vastaavalle luvan jättää 18 kohta tyhjäksi, jos lähtöpaikassa ei logistiikkajärjestelyjen vuoksi voida ilmoittaa kuljetusvälineen tunnistetietoja ja kansallisuutta passitusilmoituksen laatimishetkellä ja jos ne voivat varmistaa, että kuljetusvälinettä koskevat vaaditut tiedot lisätään myöhemmin 55 kohtaan.

## 11. MUUT TAPAHTUMAT: KÄYTETÄÄN 56 KOHTAA

Kohta Muut tapahtumat kuljetuksen aikana (56)

Kohta täytetään passitusta koskevien velvoitteiden mukaisesti.

Lisäksi, jos tavarat on lastattu puoliperävaunuun ja vetoauto vaihdetaan kuljetuksen aikana (tavaroita käsittelemättä tai uudelleenlastaamatta), tähän kohtaan merkitään uuden vetoauton rekisterinumero ja kansallisuus. Tällöin ei tarvita toimivaltaisen viranomaisten vahvistusta.”



*LIITE II**"LIITE 45 F*

(358 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu)

**TAVARAERITTELY (PASSITUS/VAARATTOMUUS) (TSLol)**

## I LUKU

**Tavaraerittelyn (passitus/vaarattomuus) malli**







## II LUKU

**Selittävät huomautukset ja tiedot tavanaerittelyä (passitus/vaarattomuus) varten**

Tässä luvussa käytetty lyhenne 'BCP' (liiketoiminnan jatkuvuussuunnitelma) viittaa tilanteisiin, joissa sovelletaan 340 b artiklan 7 kohdassa määriteltyä varamenettelyä.

Tavanaerittely (passitus/vaarattomuus) sisältää ilmoituksessa mainittuja tavaraeriä koskevat tiedot.

Tavanaerittelyn kohtia voidaan laajentaa pituussuunnassa. Liitteitä 30 A ja 37 koskevissa selittävissä huomautuksissa olevien vaatimusten lisäksi tiedot on merkittävä seuraavasti tarvittaessa koodeja käyttäen:

1. Kohta mrn – kuljetuksen viitenumero sellaisena kuin se määritellään liitteessä 45 e. MRN on merkittävä ensimmäiselle sivulle ja kaikkiin tavanaerittelyihin, lukuun ottamatta lomakkeita, joita käytetään BCP:n yhteydessä, jolloin MRN:ää ei anneta.
  2. Seuraavat tavaraeriä koskevat eri kohdat on merkittävä:
    - a) Kohta T.järj.nro (32) – kyseisen tavanaerittelyn sarjanumero
    - b) Kohta Kulj. maksut. koodi (S29) – merkitään kuljetuksen maksutavan koodi
    - c) UNDG (44/4) – Vaarallisten tavaroiden koodi (YK)
    - d) Kohta Lomakkeet (3):
      - Ensimmäinen alajako: kyseisen tulostetun lehden järjestysnumero
      - Toinen alajako: tulostettujen lomakkeiden kokonaismäärä (tavanaerittely (passitus/vaarattomuus)).”
-

*LIITE III*

*"LIITE 45 G*

(796 a artiklassa tarkoitettu)

**VIENNIN SAATEASIAKIRJA (EAD)**

I LUKU

**Viennin saateasiakirjan malli**

EUROOPAN YHTEISÖ

VIENTIÄ KOSKEVA SAA TEASIAKIRJA

Lähetäjä/vieja (2) Nro	ILMOITUSTYYPPI (1)		MRN
	Muu SCI (S32)		
Vastaanottaja (8) Nro	Lomakkeet (3)	Vaaratt.ilim.(S00)	
	001		
Ilmoittaja/Asiamies (14) Nro	Tav.eritt.määrä(5)	Kollimäärä (6)	Annettu (pvm): Tullitoimipaikka:
	Viitenumero (7)		
Kuljetusvälineen tunnus ja kansallisuus lähettäessä (18)	Kuljetuksen maksutavan koodi (S28)	Lähetys-/vientimaan k.(15)	Määrämaan koodi (17)
	Kauttakulkumaiden koodit (S13)		a   a
Kuljetusmuoto	Yleisim. antavan henkilön asiamies (14b) Nro		
	Tavarain sijaintipaikka (30)		
rajalla (25)	Bruttopaino (kg) (35)		
Poistumipaikka (29)	Sinetin numero (S28)		

Kollit ja tavarankuvaus (31)

Merkit ja numerot - Konttien numerot - Lukumäärä ja laji

T järj.nro (32)	Kollien lukumäärä ja laji, kappalemäärä, kollien merkit ja numerot (31/1)	Tavarankuvaus (31/2)
Lähetäjä/vieja (2)	Vastaanottaja (8)	
Kuljetusvälineen tunnus ja kansallisuus lähettäessä (18)	Tavaroiden koodi (33)	
Lähetysainutkertainen viitenumero (7)	Yleisilmoitus / Edeltävä asiakirja (40)	
Esitetyt asiakirjat / todistukset (44/1)	Konttien numerot (31/3)	Sinetin numero (S28)
Eriysoinnat (44/2)	Menettely (37)	Vientimaa (15a)
UNDG (44/4)	Kuljetuksen maksutavan koodi (S28)	Määrämaa (17a)
	Ilmoitustyyppi (1)	Bruttopaino (kg) (35)
	Tilastoarvo (46)	Nettopaino (kg) (38)

E LÄHETYS-/VIENITOIMIPAIKAN TARKASTUS

Tarkastuksen tulos:  
Kiinnitetyt sinetit/lukumäärä:  
tunnus:  
Määräaika (päivämäärä):

POISTUMISTOIMIPAIKAN TARKASTUS (K)

Saapumispäivä:  
Sinettien tarkastus:  
Huomautukset:





## II LUKU

**Selittävät huomautukset ja tiedot viennin saateasiakirjaa varten**

Tässä luvussa käytetty lyhenne 'BCP' (liiketoiminnan jatkuvuussuunnitelma) viittaa tilanteisiin, joissa sovelletaan 787 artiklan 2 kohdassa määriteltyä varamenettelyä.

Viennin saateasiakirja sisältää koko ilmoitusta ja yhtä tavaraerää koskevat tiedot.

Viennin saateasiakirjan sisältämien tietojen on perustuttava vienti-ilmoituksen sisältämiin tietoihin, joita ilmoittaja/asiamies on tarvittaessa muuttanut ja/tai jotka vientitoimipaikka on tarkastanut.

Liitteitä 30 A ja 37 koskevilla selittävissä huomautuksissa olevien vaatimusten lisäksi tiedot on merkittävä seuraavasti:

## 1. Kohta MRN (kuljetuksen viitenumero)

MRN on merkittävä ensimmäiselle sivulle ja kaikkiin tavaraerittelyihin, lukuun ottamatta lomakkeita, joita käytetään BCP:n yhteydessä, jolloin MRN:ää ei anneta.

Tieto on aakkosnumeerinen ja sisältää 18 merkkiä seuraavasti:

Kenttä	Sisältö	Kentän tyyppi	Esimerkkejä
1	Vienti-ilmoituksen virallisen hyväksymisvuoden kaksi viimeistä numeroa (VV)	2 numeroa	06
2	Vientimaan tunnus (hallinnollisen yhtenäisasiakirjan 2 kohtaan lisättävä 2-kirjaiminen maatunnus liitteen 38 mukaisesti)	2 kirjainta	RO
3	Vientitapahtuman yksilöllinen vuosi- ja maakohtainen tunnus	13 aakkosnumeerista merkkiä	9876AB8890123
4	Tarkastusluku	1 aakkosnumeerinen merkki	5

## 1 aakkosnumeerinen merkki

Kenttään 3 on merkittävä tunnus, jolla tapahtuma tunnustetaan vientitarkastusjärjestelmässä. Kentän käyttövastaava päätävät kansalliset hallinnot, mutta kullakin tietynä vuonna tietyssä maassa tapahtuneella vientitapahtumalla on oltava oma numero. Jos kansallinen hallinto haluaa sisällyttää toimivaltaisen viranomaisen toimipaikan viitenumeron MRN-numeroon, tähän tarkoitukseen voidaan käyttää enintään MRN-numeron 6 ensimmäistä merkkiä.

Kenttään 4 merkitään arvo, joka on koko MRN-numeron tarkastusluku. Sen avulla voidaan todeta virheet, kun koko MRN-numero merkitään.

MRN-numero on tulostettava myös viivakoodina vakiokoodia '128' ja 'B'-merkistöä käyttäen.

## 2. Kohta Vaaratt. ilm. (S00):

Merkitään koodi S, kun viennin saateasiakirja sisältää myös turvatietoja. Kun se ei sisällä turvatietoja, kohtaa ei täytetä.

## 3. Kohta Tullitoimipaikka

Vientitoimipaikan viitenumero.

## 4. Kohta viitenumero (7)

Ilmoitetaan LRN- tai/ja UCR-numero:

LRN — paikallinen viitenumero sellaisena kuin se määritellään liitteessä 37 A.

UCR — liitteessä 37 olevan II osaston 7 kohdassa tarkoitettu lähetyksen yhtenäisviite.

5. Kohta Muu SCI (S32)

Merkitään muut erityisolosuhteet.

6. Seuraavat tavaraeriä koskevat eri kohdat on merkittävä:

- a) Kohta T.järj.nro (32) – kyseisen tavaraerittelyn sarjanumero
- b) Kohta UNDG (44/4) – vaarallisten tavaroiden koodi (YK).

Viennin saateasiakirjaa ei saa muuttaa eikä siihen saa tehdä lisäyksiä tai muutoksia, jollei tässä asetuksessa toisin säädetä.”

—————

*LIITE IV**"LIITE 45 H*

(796 a artiklassa tarkoitettu)

**VIENNIN TAVARALUETTELO (EloI)**

## I LUKU

**Viennin tavaraluettelon malli**







## II LUKU

**Selittävät huomautukset ja tiedot viennin tavaraluetteloa varten**

Viennin tavaraluettelo sisältää ilmoituksessa mainittuja tavaraeriä koskevat tiedot.

Viennin tavaraluettelon kohtia voidaan laajentaa pituussuunnassa.

Liitteitä 30 A ja 37 koskevilla selittävissä huomautuksissa olevien vaatimusten lisäksi tiedot on merkittävä seuraavasti tarvittaessa koodeja käyttäen:

1. Kohta MRN – kuljetuksen viitenumero sellaisena kuin se määritellään liitteessä 45 G. MRN on merkittävä kaikkien tavaraluetteloiden ensimmäiselle sivulle.
  2. Seuraavat tavaraeriä koskevat eri kohdat on merkittävä:
    - a) Kohta T.järj.nro (32) – kyseisen tavaraluettelon sarjanumero
    - b) Kohta UNDG (44/4) — Vaarallisten tavaroiden koodi (YK).”
-

*LIITE V**"LIITE 45 I*

(183 artiklan 2 kohdassa, 787 artiklan 2 kohdan a alakohdassa ja 842 b artiklan 3 kohdassa tarkoitettu)

**VAARATTOMUUTTA JA TURVALLISUUTTA KOSKEVA ASIAKIRJA (SSD)****I LUKU****Vaarattomuutta ja turvallisuutta koskevan asiakirjan malli**



**EUROOPAN YHTEISÖ**

VAARATTOMUUTTA JA TURVALLISUUTTA KOSKEVA ASIAKIRJA

Liikenteenharjoittaja (S07) Nro <input type="checkbox"/>		ILMOITUSTYYPPI (1) Muu SCI (S32)		MRN	
Lomakkeet (3)		Tav.eritt.määrä(5)		Annettu (pvm):	
Viitenumero (7)		Tullitoimipaikka:		001	
Aktiivisen kuljetusvälineen tunnus ja kansallisuus rajalla (21)			Kauttakulkumaiden koodit (S13)		
Kulj.muoto (25)	Kuljetuksen viitenumero (S10)	Pvm/aika ens.saapumisp.yht.tullia.(S12)		Lähetymerkinnät (S22)	
Poistumisaika (29)	Tavarain sijaintipaikka (30)	Ens.saapumisp.k.(S11)	Seuraavat saapumistoimipaikat (S11/2)		
Vastaanottaja (vaarattomuus) (S06) Nro			Osapuoli, jolle tiedot on annettava (S08) Nro		
Lähettäjä (vaarattomuus) (S04) Nro			Lastauspaikka (S17)	Purkauspaikka (S18)	
Konttien numerot (31/3)			Sinetin numero (S28)		Bruttopaino (kg) (35)
Vastaanottaja (vaarattomuus) (S06) Nro			Osapuoli, jolle tiedot on annettava (S08) Nro		Kulj. maksutav. koodi (S29)
Lähettäjä (vaarattomuus) (S04) Nro			Lastauspaikka (S17)	Purkauspaikka (S18)	
Konttien numerot (31/3)			Sinetin numero (S28)		Bruttopaino (kg) (35)
Kollien lukumäärä ja laji, kappalemäärä, kollien merkit ja numerot (31/1)			Aktiivisen kuljetusvälineen tunnus ja kansallisuus rajalla (21)		
Tavarain kuvaus (31/2)			Erityismaininnat (44/2)		
Saap./poist. yleisilm. antava henkilö (S05) Nro			Paikka ja aika:		
Yleisilm. antavan henkilön asiamies (S06a) Nro			Allekirjoitus ja nimi:		
					Tavaroiden koodi (33) UNDG (S27) T.järj.nro (32) <b>001</b>



## II LUKU

**Selittävät huomautukset ja tiedot vaarattomuutta ja turvallisuutta koskevaa asiakirjaa varten**

Lomake sisältää otsikkotason tiedot ja yhtä tavaraerää koskevat tiedot.

Vaarattomuutta ja turvallisuutta koskevan asiakirjan sisältämien tietojen on perustuttava saapumisen tai poistumisen yleisilmoituksen sisältämiin tietoihin, joita yleisilmoituksen antava henkilö on tarvittaessa muuttanut ja/tai jotka saapumis- tai poistumistoimipaikka on tapauksen mukaan tarkastanut.

Vaarattomuutta ja turvallisuutta koskevan asiakirjan täyttää yleisilmoituksen antava henkilö.

Liitteitä 30 A ja 37 koskevilla selittävissä huomautuksissa olevien vaatimusten lisäksi tiedot on merkittävä seuraavasti:

1. Liitteitä 30 A ja 37 koskevilla selittävissä huomautuksissa olevien vaatimusten lisäksi tiedot on merkittävä seuraavasti:

2. Tullitoimipaikka

Saapumis-/poistumistoimipaikan viitenumero.

3. Kohta Ilmoitustyyppi (1):

Koodit 'IM' tai 'EX' sen mukaan, sisältääkö asiakirja saapumisen yleisilmoituksen vai poistumisen yleisilmoituksen tiedot.

4. Kohta Viitenumero (7):

Merkitään LRN – paikallinen viitenumero sellaisena kuin se määritellään liitteessä 37 A.

5. Kohta Ens. saapumisp. koodi (S11):

ensimmäisen saapumispaikan koodi.

6. Kohta Pvm/aika ens. saapumisp. yht. tullia. (S12):

Merkitään päivä ja aika, jolloin ensimmäiseen saapumispaikkaan saavuttiin yhteisön tullialueella.

7. Kohta Kulj. maksut. koodi (S29):

Merkitään kuljetuksen maksutavan koodi.

8. Kohta UNDG (S27) – Vaarallisten tavaroiden koodi (YK).

9. Kohta Muu SCI (S32):

Merkitään muut erityisolosuhteet.

Vaarattomuutta ja turvallisuutta koskevaan saateasiakirjaan ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai poistoja, jollei tässä asetuksessa toisin säädetä.”

---

## LIITE VI

## "LIITE 45 J

(183 artiklan 2 kohdassa, 787 artiklan 2 kohdan a alakohdassa ja 842 b artiklan 3 kohdassa tarkoitettu)

**TAVARAERITTELY (VAARATTOMUUS/TURVALLISUUS)**

## I LUKU

**Tavaraerittelyn (vaarattomuus/turvallisuus) malli**

EUROOPAN YHTEISÖ

**TAVARAERITTELY  
(VAARATTOMUUS/TURVALLISUUS)**

ILMOITUSTYYPPI (1)	MRN
Muu SCI (S32)	
Lomakkeet (3)	<b>BIS</b>

Annettu (pvm):  
Tullitoimipaikka:

Vastaanottaja (vaarattomuus) (S06) Nro <input type="checkbox"/>	Osapuoli, jolle tiedot on annettava (S08) Nro	
Lähetäjä (vaarattomuus) (S04) Nro	Lastauspaikka (S17)	Purkauspaikka (S18)
Konttien numerot (31/3)	Sinetin numero (S28)	Bruttopaino (kg) (35) Kulj. maksutav. koodi (S29)
Kollien lukumäärä ja laji, kappalemäärä, kollien merkit ja numerot (31/1)	Aktiivisen kuljetusvälineen tunnus ja kansallisuus rajalla (21) Erityismaininnat (44/2)	
Tavaran kuvaus (31/2)	Tavaroiden koodi (33) UNDG (S27) T.järj.nro (32)	

Vastaanottaja (vaarattomuus) (S06) Nro	Osapuoli, jolle tiedot on annettava (S08) Nro	
Lähetäjä (vaarattomuus) (S04) Nro	Lastauspaikka (S17)	Purkauspaikka (S18)
Konttien numerot (31/3)	Sinetin numero (S28)	Bruttopaino (kg) (35) Kulj. maksutav. koodi (S29)
Kollien lukumäärä ja laji, kappalemäärä, kollien merkit ja numerot (31/1)	Aktiivisen kuljetusvälineen tunnus ja kansallisuus rajalla (21) Erityismaininnat (44/2)	
Tavaran kuvaus (31/2)	Tavaroiden koodi (33) UNDG (S27) T.järj.nro (32)	



## II LUKU

**Selittävät huomautukset ja tiedot tavaraerittelyä (vaarattomuus/turvallisuus) varten**

Tavaraerittelyn täytettäviä kohtia ei voida laajentaa pituussuunnassa.

Liitteitä 30 A ja 37 koskevissa selittävissä huomautuksissa olevien vaatimusten lisäksi eri kohtien tiedot on merkittävä seuraavasti:

Kohta T.järj.nro (32) – kyseisen tavaraerittelyn sarjanumero.

Kohta Kulj. maksut. koodi (S29) – kuljetuksen maksutavan koodi.

Kohta UNDG (S27) – Vaarallisten tavaroiden koodi (YK).”

---

II LUKU

"LIITE 45 K

(787 artiklassa tarkoitettu)

**SAD – VIENTI/VAARATTOMUUS (VIENNIN/VAARATTOMUUDEN HALLINNOLLINEN  
YHTENÄISASIAKIRJA, ESS)**

I LUKU

**Viennin/vaarattomuuden hallinnollisen yhtenäisasiakirjan malli**



EUROOPAN YHTEISÖ - SAD (VIENTI/VAARATTOMUUS)

A LÄHETYS-VIENTITOIMIPAIKKA

1

2 Lähettäjä/Viejä Nro

1 ILMOITUS

Muu SCI (S32)

3 Lomakenro

4 Tav.luett. määrä

5 Tav.eritt. määrä

6 Kollimäärä

7 Viitenumerot

8 Vastaanottaja Nro

Sinetin numero (S28)

14 Ilmoittaja/Asiamies Nro

Kuljetuksen maksutavan koodi (S29)

15 Lähetys-/vientimaan k.

17 Määrämaan koodi

Kauttakulkumaiden koodit (S13)

18 Kuljetusvälineen tunnus ja kansallisuus lähettäessä

19 Kontti

20 Toimitusehto

21 Aktiivisen kuljetusvälineen tunnus ja kansallisuus rajalla

22 Val.laji ja laskutettu kokonaissurmma

23 Muuntokurssi

24 Kauppat.luonne

25 Kuljetusmuoto

26 Sisämaan kulje-

rajalla

tusmuoto

29 Poistumispaikka

30 Tavarán sijaintipaikka

31 Kollit ja tavarán kuvaus

Merkit ja numerot - Konttien numerot - Lukumäärä ja laji

32 T.eritt.järj. nro

33 Tavarán koodi

34 Alkuperämaan koodi

35 Bruttopaino (kg)

37 M E N E T T E L Y

38 Nettopaino (kg)

40 Yleisilmoitus / Edeltävä asiakirja

41 Muu pajous

Sinetin numero (S28)

It-koodi

46 Tilastoarvo

44 Lisätietoja/ Esitetyt asiakirjat/ Todistukset ja luvat

47 Verolaskelma

Laji	Veron peruste	Verokanta	Määrä	MT
Yhteensä:				

48 Maksun lykkäys

49 Varaston tunnistetiedot

B MERKINNÄT KIRJANPITOJA VARTEN

50 Passituksesta vastaava Nro

Allekirjoitus:

Valtuutettu edustaja:

Paikka ja aika:

POISTUMISTOIMIPAIKAN TARKASTUS (K)

Leima

Saapumispäivä:

Sinetin tarkastus:

Huomautukset:

E LÄHETYS-VIENTITOIMIPAIKAN TARKASTUS

Leima

54 Paikka ja päiväys

Tarkastuksen tulos:

Kiinnitetyt sinetit:lukumäärä:

tunnus:

Määräaika (päivämäärä):

Allekirjoitus:

Ilmoittajan/asiemiehen allekirjoitus ja nimi:



EUROOPAN YHTEISÖ - SAD (VIENTI/VAARATTOMUUS)

A LÄHETYS-VIENTIMOIMIPAIKKA

2

2 Lähettäjä/Vieja Nro

1 ILMOITUS

Muu SCI (S32)

3 Lomakenro

4 Tav.luett. määrä

5 Tav.eritt. määrä

6 Kollimäärä

7 Viitenumerot

TIILASTOKAPPALE - LÄHETYS-VIENTIMÄÄ

8 Vastaanottaja Nro

Sinetin numero (S28)

14 Ilmoittaja/Asiamies Nro

Kuljetuksen maksutavan koodi (S29)

15 Lähetys-Vientimaan k.

17 Määrämaan koodi

Kauttakulkumaiden koodit (S13)

18 Kuljetusvälineen tunnus ja kansallisuus lähettäessä

19 Kontti

20 Toimitusehto

21 Aktiivisen kuljetusvälineen tunnus ja kansallisuus rajalla

22 Val.laji ja laskutettu kokonaissumma

23 Muuntokurssi

24 Kauppat.luonne

25 Kuljetusmuoto

26 Sisämaan kulje-

rajalla

tusmuoto

29 Poistumispaikka

30 Tavarat sijaintipaikka

2

31 Kollit ja tavarat kuvaus

Merkit ja numerot - Konttien numerot - Lukumäärä ja laji

32 T.eritt. järj. nro

33 Tavarat koodi

34 Alkuperämaan koodi

35 Bruttopaino (kg)

37 M E N E T T E L Y

38 Nettopaino (kg)

40 Yleisilmoitus / Edeltävä asiakirja

41 Muu paljous

Sinetin numero (S28)

It-koodi

46 Tilastoarvo

44 Lisätietoja/ Esitetyt asiakirjat/ Todistukset ja luvat

47 Verolaskelma

Laji Veron peruste Verokanta Määrä MT

48 Maksun lykkäys

49 Varaston tunnistetiedot

B MERKINNÄT KIRJANPITOA VARTEN

50 Passituksesta vastaava Nro

Allekirjoitus:

Valtuutettu edustaja:

Paikka ja aika:

POISTUMISTOIMIPAIKAN TARKASTUS (K)

Leima

Saapumispäivä:

Sinetin tarkastus:

Huomautukset:

E LÄHETYS-VIENTIMOIMIPAIKAN TARKASTUS

Leima

54 Paikka ja päiväys

Tarkastuksen tulos:

Kiinnitetyt sinetit/lukumäärä:

tunnus:

Määräaika (päivämäärä):

Allekirjoitus:

Ilmoittajan/asiamiehen allekirjoitus ja nimi:



EUROOPAN YHTEISÖ - SAD (VIENTI/VAARATTOMUUS)

A LÄHETYS-/VIENTITOIMIPAIKKA

LÄHETTÄJÄN/VIJEJÄN KAPPALE	3	2 Lähettäjä/Vieja Nro	1 ILMOITUS		Muu SCI (S32)	
	3 Lomakenro	4 Tav.luett. määrä				
	5 Tav.eritt. määrä		6 Kollimäärä	7 Vitenumerot		
	8 Vastaanottaja Nro	Sinetin numero (S28)				
	14 Ilmoittaja/Asiamies Nro	Kuljetuksen maksutavan koodi (S29)		15 Lähetys-/vientimaan k.	17 Määrämaan koodi	
	18 Kuljetusvälineen tunnus ja kansallisuus lähettäessä			Kauttakulkumaiden koodit (S13)		
	19 Kontti		20 Toimitusehto			
	21 Aktiivisen kuljetusvälineen tunnus ja kansallisuus rajalla		22 Val.laji ja laskutettu kokonaissumma		23 Muuntokurssi	24 Kauppat.luonne
	25 Kuljetusmuoto	26 Sisämaan kuljetusmuoto				
	29 Poistumispaikka		30 Tavarán sijaintipaikka			

31 Kollit ja tavarán kuvaus	Merkit ja numerot - Konttien numerot - Lukumäärä ja laji		32 T.eritt. järj. nro	33 Tavarán koodi	
44 Lisätietoja/ Esitetyt asiakirjat/ Todistukset ja luvat	34 Alkuperämaan koodi		35 Bruttopaino (kg)		
	37 M E N E T T E L Y		38 Nettopaino (kg)		
	40 Yleisilmoitus / Edeltävä asiakirja				
	41 Muu paljous		Sinetin numero (S28)		
		It-koodi		46 Tilastoarvo	

47 Verolaskelma	Laji	Veron peruste	Verokanta	Määrä	MT	48 Maksun lykkäys	49 Varaston tunnistetiedot
Yhteensä:							

50 Passituksesta vastaava Nro	Allekirjoitus:	
Valtuutettu edustaja:		
Paikka ja aika:		

POISTUMISTOIMIPAIKAN TARKASTUS (K)	Leima
Saapumispäivä:	
Sinetin tarkastus:	
Huomautukset:	

E LÄHETYS-/VIENTITOIMIPAIKAN TARKASTUS	Leima	54 Paikka ja päiväys
Tarkastuksen tulos:		
Kiinnitetyt sinetit.lukumäärä:		
tunnus:		
Määräaika (päivämäärä):		
Allekirjoitus:		Ilmoittajan/asiamiehen allekirjoitus ja nimi:



## II LUKU

**Selittävät huomautukset ja tiedot viennin/vaarattomuuden hallinnollista yhtenäisasiakirjaa varten**

Tässä luvussa käytetty lyhenne 'BCP' (liiketoiminnan jatkuvuussuunnitelma) viittaa tilanteisiin, joissa sovelletaan 787 artiklan 2 kohdassa määriteltyä varamenettelyä.

Lomake sisältää kaikki viennin ja poistumisen kannalta tarvittavat tiedot, kun vienti- ja turvatiedot toimitetaan yhdessä. Lomake sisältää otsikkotasolla yhtä tavaraerää koskevat tiedot. Lomaketta on tarkoitus käyttää BCP:n yhteydessä.

Viennin/vaarattomuuden hallinnollinen yhtenäisasiakirja muodostuu kolmesta erillisestä kappaleesta:

Kappaleen 1 säilyttävät sen jäsenvaltion viranomaiset, jossa vienti (lähetys) on tapahtunut tai yhteisön passitusmuodollisuudet on suoritettu.

Kappaletta 2 käytetään viejäjäsenvaltiossa tilastollisiin tarkoituksiin.

Kappale 3 palautetaan viejälle sen jälkeen, kun tulliviranomaiset ovat leimanneet sen.

Viennin/vaarattomuuden hallinnollinen yhtenäisasiakirja sisältää koko ilmoitusta koskevat tiedot.

Viennin/vaarattomuuden hallinnollisen yhtenäisasiakirjan sisältämien tietojen on perustuttava vienti- ja poistumisilmoituksen sisältämiin tietoihin, joita ilmoittaja/asiemies on tarvittaessa muuttanut ja/tai jotka vientitoimipaikka on tarkastanut.

Liitteitä 30 A ja 37 koskevilla selittävissä huomautuksissa olevien vaatimusten lisäksi tiedot on merkittävä seuraavasti:

## 1. Kohta MRN (kuljetuksen viitenumero)

MRN on tulostettava ensimmäiselle sivulle ja kaikkiin tavaraerittelyihin, lukuun ottamatta lomakkeita, joita käytetään BCP:n yhteydessä, jolloin MRN:ää ei anneta.

Tieto on aakkosnumeerinen ja sisältää 18 merkkiä seuraavasti:

Kenttä	Sisältö	Kentän tyyppi	Esimerkkejä
1	Vienti-ilmoituksen virallisen hyväksymisvuoden kaksi viimeistä numeroa (VV)	2 numeroa	06
2	Vientimaan tunnus (hallinnollisen yhtenäisasiakirjan 2 kohtaan lisättävä 2-kirjaiminen maatunnus liitteen 38 mukaisesti)	2 kirjainta	RO
3	Vientitapahtuman yksilöllinen vuosi- ja maakohtainen tunnus	13 aakkosnumeerista merkkiä	9876AB8890123
4	Tarkastusluku	1 aakkosnumeerinen merkki	5

Kentät 1 ja 2 täytetään edellä esitetyn mukaisesti.

Kenttään 3 on merkittävä tunnus, jolla tapahtuma tunnistetaan vientitarkastusjärjestelmässä. Kentän käyttötavasta päättävät kansalliset hallinnot, mutta kullakin tietynä vuonna tietyssä maassa tapahtuneella vientitapahtumalla on oltava oma numero. Jos kansallinen hallinto haluaa sisällyttää toimivaltaisen viranomaisen toimipaikan viitenumeron MRN-numeroon, tähän tarkoitukseen voidaan käyttää enintään MRN-numeron 6 ensimmäistä merkkiä.

Kenttään 4 merkitään arvo, joka on koko MRN-numeron tarkastusluku. Sen avulla voidaan todeta virheet, kun koko MRN-numero merkitään.

MRN-numero on tulostettava myös viivakoodina vakiokoodia '128' ja 'B'-merkistöä käyttäen.

2. Kohta 7 viitenumerot:

Ilmoitetaan LRN- tai/ja UCR-numero.

LRN — paikallinen viitenumero sellaisena kuin se määritellään liitteessä 37 A.

UCR — liitteessä 37 olevan II osaston 7 kohdassa tarkoitettu lähetyksen yhtenäisviite.

3. Kohta Muu SCI (S32):

Merkitään muut erityisolosuhteet.

Viennin/vaarattomuuden hallinnollista yhtenäisasiakirjaa ei saa muuttaa eikä siihen saa tehdä lisäyksiä tai muutoksia, jollei tässä asetuksessa toisin säädetä.”

---



*LIITE VIII**"LIITE 45 L**(787 artiklassa tarkoitettu)***TAVARALUETTELO (SAD – VIENTI/VAARATTOMUUS)****I LUKU****Tavaraluettelon (SAD – vienti/vaarattomuus) malli**



EUROOPAN YHTEISÖ

A LAHETYS-MENTITOIMIPAIKKA

VIENTIARTIKKELILUETTELO (SAD/VAARATTOMUUS)

Lomakkeet (3)

T. jär. nro (32)		Koliien lukumäärä ja laji, kappalemäärä, koliien merkit ja numerot (31/1)		Tavaran kuvaus (31/2)	
Lähettiläjä/viejä (2)		Kujetusvälineen tunnus ja kansallisuus lähdettäessä (18)		Vastaanottaja (8)	
Viitenumero (7)		Esitetyt asiakirjat / todistukset (44/1)		Menettely (37)	
Erlyisnainnät (44/2)		UNDG (44/4)		Yleisilmoitus / Edeltävä asiakirja (40)	
Muu paljous (41)		Kujetuksen maksutavan koodi (S29)		Konttien numerot (31/3)	
				Sinetin numero (S28)	
				Tavaroiden koodi (33)	
				Aluperämaan koodi (34)	
				Läh. Vientimaa (15)	
				Määrämaan k. (17)	
				Bruttopaino (kg) (35)	
				Ilmoitus (1)	
				Tilastoarvo (46)	
				Nettopaino (kg) (38)	



## II LUKU

**Selittävät huomautukset ja tiedot tavaraluetteloa (SAD – vienti/vaarattomuus) varten**

Tavaraluettelo (SAD – vienti/vaarattomuus) sisältää ilmoituksessa mainittuja tavaraeriä koskevat tiedot.

Tavaraluettelon kohtia voidaan laajentaa pituussuunnassa.

Liitteitä 30 A ja 37 koskevilla selittävässä huomautuksissa olevien vaatimusten lisäksi tiedot on merkittävä seuraavasti:

1. Kohta MRN – kuljetuksen viitenumero sellaisena kuin se määritellään liitteessä 45 K. MRN on merkittävä kaikkien tavaraluetteloiden ensimmäiselle sivulle.
  2. Seuraavat tavaraeriä koskevat eri kohdat on merkittävä:
    - Kohta T.järj.nro (32) – kyseisen tavaraerittelyn sarjanumero.
    - Kohta Esitetty asiakirjat/todistukset (44/1); tämä kohta sisältää tarvittaessa myös kuljetusasiakirjan numeron.
    - Kohta UNDG (44/4) – vaarallisten tavaroiden koodi (YK).”
-

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 415/2009,****annettu 20 päivänä toukokuuta 2009,****Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/13/EY liitteen III a muuttamisesta tiettyjen elintarvikkeiden ainesosien osalta annetun direktiivin 2007/68/EY muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon myytäväksi tarkoitettujen elintarvikkeiden merkintöjä, esillepanoa ja mainontaa koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 20 päivänä maaliskuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/13/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 21 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission direktiivissä 2007/68/EY<sup>(2)</sup> vahvistetaan luettelo elintarvikkeiden ainesosista tai aineista, joihin ei sovelleta merkintävaatimusta.
- (2) Pakkausmerkintää koskevien sääntöjen muuttaminen vaikuttaa teollisuuteen, pääasiassa pieniin ja keskisuuriin yrityksiin, jotka tarvitsevat mukautumiskauden, jotta siirtyminen uusiin merkintävaatimuksiin kävisi sujuvasti, ja siksi direktiivissä 2007/68/EY säädetään väliaikaisista toimenpiteistä, joilla helpotetaan uusien sääntöjen soveltamista sallimalla ennen 31 päivää toukokuuta 2009 markkinoille saatettujen tai pakkausmerkinnöillä varustettujen elintarvikkeiden, jotka täyttävät komission direktiivin 2005/26/EY<sup>(3)</sup> vaatimukset, myyminen varastojen loppumiseen asti.
- (3) Viinialan yhteisestä markkinajärjestelystä, asetusten (EY) N:o 1493/1999, (EY) N:o 1782/2003, (EY) N:o 1290/2005 ja (EY) N:o 3/2008 muuttamisesta sekä asetusten (ETY) N:o 2392/86 ja (EY) N:o 1493/1999 kumoamisesta 29 päivänä huhtikuuta 2008 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 479/2008<sup>(4)</sup> uudistettiin EU:n viinialan hallinnointi. Kyseisen asetuksen 129 artiklan 1 kohdan e alakohdan mukaisesti III osaston II, III, IV, V ja VI lukua, 108, 111 ja 112 artiklaa ja erityisesti asiaan liittyvissä liitteissä olevia vastaavia säännöksiä sovelletaan 1 päivästä elokuuta 2009, jollei 113 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen annettavassa asetuksessa toisin säädetä. Valmisteilla olevissa mainitun asetuksen täytäntöönpanosäännöissä vahvistetaan muun muassa viinialan erityiset merkintäsäännöt, ja koska niitä sovelletaan 1 päivästä elokuuta 2009, tarvitaan siirtymäkausi helpottamaan siirtymistä aiemmasta viinialan lainsäädännöstä – eli viinin yhteisestä markkinajärjestelystä

17 päivänä toukokuuta 1999 annetusta neuvoston asetuksesta (EY) N:o 1493/1999<sup>(5)</sup> – asetukseen (EY) N:o 479/2008 ja varmistamaan, että talouden toimijat voivat täyttää uudet merkintävaatimukset.

- (4) Viinialan toimijoihin sovellettaisiin kahdenlaisia eli sekä direktiivin 2007/68/EY että asetuksen (EY) N:o 479/2008 täytäntöönpanosääntöjen mukaisia merkintävaatimuksia, eivätkä siirtymäkaudet ole samat, sillä direktiivissä 2007/68/EY sallitaan ennen 31 päivää toukokuuta 2009 markkinoille saatettujen tai pakkausmerkinnöillä varustettujen elintarvikkeiden, jotka täyttävät direktiivin 2005/26/EY vaatimukset, myyminen varastojen loppumiseen asti; siksi moitteettoman hallinnon varmistamiseksi ja jäsenvaltioiden viranomaisille ja talouden toimijoille aiheutuvan tarpeettoman rasituksen välttämiseksi direktiivin 2007/68/EY ja asetuksen (EY) N:o 479/2008 puitteissa vahvistettujen täytäntöönpanosääntöjen pakolliselle soveltamiselle viinialalla olisi vahvistettava yksi päivämäärä.
- (5) Sen vuoksi direktiivissä 2007/68/EY säädetyn siirtymäkauden päättymisajankohdaksi olisi asetuksen (EY) N:o 479/2008 soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden osalta vahvistettava 31 päivä joulukuuta 2010.
- (6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Lisätään direktiivin 2007/68/EY 3 artiklaan seuraava kohta:

”Poiketen siitä, mitä tämän artiklan toisessa kohdassa säädetään, jäsenvaltioiden on sallittava ennen 31 päivää joulukuuta 2010 markkinoille saatettujen tai pakkausmerkinnöillä varustettujen, neuvoston asetuksen (EY) N:o 479/2008<sup>(\*)</sup> liitteessä IV määriteltyjen viinien, jotka täyttävät direktiivin 2005/26/EY vaatimukset, myyminen varastojen loppumiseen asti.

<sup>(1)</sup> EYVL L 109, 6.5.2000, s. 29.<sup>(2)</sup> EUVL L 310, 28.11.2007, s. 11.<sup>(3)</sup> EUVL L 75, 22.3.2005, s. 33.<sup>(4)</sup> EUVL L 148, 6.6.2008, s. 1.<sup>(\*)</sup> EUVL L 148, 6.6.2008, s. 1.”<sup>(5)</sup> EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä toukokuuta 2009.

*Komission puolesta*  
Androulla VASSILIOU  
*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 416/2009,****annettu 20 päivänä toukokuuta 2009,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IX markkinointivuodeksi 2008/2009 vahvistettujen kansallisten maitokiintiöiden jaosta toimituksiin ja suoramyynntiin**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 69 artiklan 1 kohdan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 67 artiklan 2 kohdassa säädetään, että tuottajalla voi olla käytössään yksi tai kaksi tilakohtaista viitemäärää, joista toinen on toimituksia ja toinen suoramyynntiä varten, ja että ainoastaan jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi muuntaa tuottajan kiintiöiden välistä jakoa tuottajan perustellusta pyynnöstä.
- (2) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1788/2003 liitteessä I markkinointivuodeksi 2007/2008 vahvistettujen kansallisten viitemäärien jaosta toimituksiin ja suoramyynntiin 8 päivänä toukokuuta 2008 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 415/2008 <sup>(2)</sup> säädetään jaosta toimituksiin ja suoramyynntiin 1 päivän huhtikuuta 2007 ja 31 päivän maaliskuuta 2008 väliseksi ajaksi kaikissa jäsenvaltioissa.
- (3) Jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet maito- ja maitotuotealan maksun vahvistamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1788/2003 soveltamista koskevista yksityiskohdaisista säännöistä 30 päivänä maaliskuuta 2004 annetun komission asetuksen (EY) N:o 595/2004 <sup>(3)</sup> 25 artiklan 2

kohdan mukaisesti määrät, jotka on tuottajien pyynnöstä muunnettu lopullisesti tilakohtaisten toimitus- ja suoramyynntikiintiöiden välillä.

- (4) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 muuttamisesta kansallisten maitokiintiöiden osalta 17 päivänä maaliskuuta 2008 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 248/2008 <sup>(4)</sup> mukaisesti kaikkien jäsenvaltioiden kansallisia kokonaiskiintiöitä korotettiin 1 päivästä huhtikuuta 2008 alkaen. Jäsenvaltiot ilmoittivat komissiolle lisäkiintiön jaosta toimituksiin ja suoramyynntiin, lukuun ottamatta Maltaa, jonka kansallisessa kiintiössä ei ole suoramyynntiä koskevaa osuutta.
- (5) Sen vuoksi on aiheellista vahvistaa asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IX vahvistettujen kansallisten kiintiöiden jako toimituksiin ja suoramyynntiin 1 päivän huhtikuuta 2008 ja 31 päivän maaliskuuta 2009 väliseksi ajaksi.
- (6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IX vahvistettujen kansallisten kiintiöiden jako toimituksiin ja suoramyynntiin vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä 1 päivän huhtikuuta 2008 ja 31 päivän maaliskuuta 2009 väliseksi ajaksi.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä toukokuuta 2009.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 125, 9.5.2008, s. 22.<sup>(3)</sup> EUVL L 94, 31.3.2004, s. 22.<sup>(4)</sup> EUVL L 76, 19.3.2008, s. 6.



## LIITE

(tonnia)

Jäsenvaltiot	Toimitukset	Suoramyynti
Belgia	3 371 559,558	55 729,182
Bulgaria	912 238,158	86 341,842
Tšekki	2 785 413,892	7 275,728
Tanska	4 612 376,648	242,872
Saksa	28 755 245,289	92 175,102
Viro	650 386,770	8 908,590
Irlanti	5 501 532,799	2 146,481
Kreikka	835 781,260	1 142,000
Espanja	6 173 230,927	66 058,073
Ranska	24 738 890,113	352 431,587
Italia	10 474 131,877	266 529,323
Kypros	146 970,338	1 133,662
Latvia	725 538,102	17 682,858
Liettua	1 674 056,192	64 879,588
Luxemburg	278 070,680	475,000
Unkari	1 921 492,480	108 368,720
Malta	49 671,960	0,000
Alankomaat	11 392 464,000	73 166,280
Itävalta	2 755 298,641	92 179,828
Puola	9 403 080,692	164 665,168
Portugali <sup>(1)</sup>	1 979 091,285	8 429,715
Romania	1 429 140,086	1 688 999,914
Slovenia	567 987,116	20 183,644
Slovakia	1 049 485,430	12 118,330
Suomi	2 486 700,282	6 015,111
Ruotsi	3 415 795,900	3 800,000
Yhdistynyt kuningaskunta	14 988 515,859	136 653,081

<sup>(1)</sup> Madeiraa lukuun ottamatta.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 417/2009,**  
**annettu 20 päivänä toukokuuta 2009,**  
**nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen**  
**rekisteriin (Mariánskolázeňské oplatky (SMM))**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tšekin hakemus nimityksen "Mariánskolázeňské oplatky" rekisteröimisestä on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* <sup>(2)</sup> asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti ja mainitun asetuksen 17 artiklan 2 kohdan nojalla.
- (2) Saksa ilmoitti vastustavansa rekisteröintiä asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan 3 kohdan a ja d alakohdan mukaisesti.

(3) Komissio kehotti 5 päivänä maaliskuuta 2008 päivätyllä kirjeellä asianomaisia osapuolia neuvottelemaan asiasta keskenään. Vaikka Saksa ja Tšekki eivät päässeet sopimukseen kuuden kuukauden määräajan kuluessa, Saksa peruutti vastaväitteensä 12 päivänä maaliskuuta 2009.

(4) Sen vuoksi nimitys olisi kirjattava rekisteriin,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Rekisteröidään tämän asetuksen liitteessä oleva nimitys.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä toukokuuta 2009.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> EUVL C 107, 11.5.2007, s. 28.

*LIITE*

Asetuksen (EY) N:o 510/2006 liitteessä I tarkoitettut elintarvikkeet

**Luokka 2.4. Leipomo-, konditoria-, makeis- ja keksituotteet**

TŠEKKI

Mariánskolázeňské oplatky (SMM)

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 418/2009,**  
**annettu 20 päivänä toukokuuta 2009,**  
**nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen**  
**rekisteriin (Petit Épeautre de Haute Provence (SMM))**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Petit Épeautre de Haute Provence -nimityksen rekisteröintiä koskeva Ranskan hakemus julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* <sup>(2)</sup> asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

- (2) Koska komissiolle ei ole toimitettu vastaväitteitä asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan mukaisesti, nimitys on rekisteröitävä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Rekisteröidään tämän asetuksen liitteessä oleva nimitys.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä toukokuuta 2009.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> EUVL C 261, 14.10.2008, s. 11.

*LIITE*

Ihmisravinnoksi tarkoitetut perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluvat maataloustuotteet

**Luokka 1.6 Hedelmät, vihannekset ja viljat sellaisenaan tai jalostettuina**

RANSKA

Petit Épeautre de Haute Provence (SMM)

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 419/2009,**  
**annettu 20 päivänä toukokuuta 2009,**  
**nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen**  
**rekisteriin (Kiwi de l'Adour (SMM))**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Ranskan hakemus nimityksen "Kiwi de l'Adour" rekisteröimisestä on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* <sup>(2)</sup> asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti ja asetuksen (EY) N:o 510/2006 17 artiklan 2 kohdan nojalla.

- (2) Koska komissiolle ei ole toimitettu vastaväitteitä asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan mukaisesti, nimitys on rekisteröitävä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Rekisteröidään tämän asetuksen liitteessä oleva nimitys.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenäkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä toukokuuta 2009.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> EUVL C 263, 16.10.2008, s. 5.

---

*LIITE*

Ihmisravinnoksi tarkoitetut perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluvat maataloustuotteet:

**Luokka 1.6. Hedelmät, vihannekset ja viljat sellaisenaan tai jalostettuina**

RANSKA

Kiwi de l'Adour (SMM)

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 420/2009,**  
**annettu 20 päivänä toukokuuta 2009,**  
**voim v mentituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 619/2008 säädettyssä**  
**pysyvässä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 164 artiklan 2 kohdan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eräiden maitotuotteiden vientitukia koskevan pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta 27 päivänä kesäkuuta 2008 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 619/2008 <sup>(2)</sup> säädetään pysyvästä tarjouskilpailumenettelystä.
- (2) Eräiden maataloustuotteiden vientitukien vahvistamista koskevan tarjouskilpailumenettelyn yhteisistä säännöistä

10 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1454/2007 <sup>(3)</sup> 6 artiklan mukaisesti ja tarjouskilpailussa jätettyjen tarjousten tutkinnan perusteella on aiheellista vahvistaa vientituen enimmäismäärä 19 päivänä toukokuuta 2009 päättyvälle tarjouskilpailujaksolle.

- (3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 619/2008 avatussa pysyvässä tarjouskilpailussa, jonka tarjouskilpailujakso päättyy 19 päivänä toukokuuta 2009, vientituen enimmäismäärä mainitun asetuksen 1 artiklan a ja b kohdassa tarkoitetuille tuotteille sekä sen 2 artiklassa tarkoitetuille määräpaikoille vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä toukokuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä toukokuuta 2009.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 168, 28.6.2008, s. 20.

<sup>(3)</sup> EUVL L 325, 11.12.2007, s. 69.



## LIITE

(EUR/100 kg)

Tuote	Vientituen nimikkeistön koodi	Vientituen enimmäismäärä asetuksen (EY) N:o 619/2008 2 artiklassa tarkoitettuihin määräpaikkoihin suuntautuvan viennin osalta
Voi	ex 0405 10 19 9700	60,00
Voiöljy	ex 0405 90 10 9000	73,00

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 421/2009,**  
**annettu 20 päivänä toukokuuta 2009,**  
**rasvattoman maitojauheen vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o**  
**619/2008 säädetyssä pysyvässä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 164 artiklan 2 kohdan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eräiden maitotuotteiden vientitukia koskevan pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta 27 päivänä kesäkuuta 2008 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 619/2008 <sup>(2)</sup> säädetään pysyvästä tarjouskilpailumenettelystä.
- (2) Eräiden maataloustuotteiden vientitukien vahvistamista koskevan tarjouskilpailumenettelyn yhteisistä säännöistä 10 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuk-

sen (EY) N:o 1454/2007 <sup>(3)</sup> 6 artiklan mukaisesti ja tarjouskilpailussa jätettyjen tarjousten tutkinnan perusteella on aiheellista vahvistaa vientituen enimmäismäärä 19 päivänä toukokuuta 2009 päättyvälle tarjouskilpailujaksolle.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 619/2008 avatussa pysyvässä tarjouskilpailussa, jonka tarjouskilpailujakso päättyy 19 päivänä toukokuuta 2009, vientituen enimmäismäärä mainitun asetuksen 1 artiklan c kohdassa tarkoitettulle tuotteelle ja sen 2 artiklassa tarkoitetuille määrärajoille on 22,00 euroa 100 kilogrammalta.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä toukokuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä toukokuuta 2009.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 168, 28.6.2008, s. 20.

<sup>(3)</sup> EUVL L 325, 11.12.2007, s. 69.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 422/2009,  
annettu 20 päivänä toukokuuta 2009,  
muna-alan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 164 artiklan 2 kohdan viimeisen alakohdan ja 170 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 162 artiklan 1 kohdassa säädetään, että mainitun asetuksen liitteessä I olevassa XIX osassa lueteltujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen ja yhteisön markkinahintojen välinen ero voidaan kattaa vientituella.
- (2) Munien markkinoiden nykytilanne huomioon ottaen vientituet olisi vahvistettava asetuksen (EY) N:o 1234/2007 162, 163, 164, 167, 169 ja 170 artiklassa säädettyjen sääntöjen ja tiettyjen perusteiden mukaisesti.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 164 artiklan 1 kohdassa säädetään, että tuki voi vaihdella määräraipan mukaan, erityisesti jos maailmanmarkkinatilanne, tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset tai perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista johtuvat velvoitteet niin edellyttävät.

- (4) Tukea olisi myönnettävä ainoastaan tuotteille, joilla on vapaa liikkuvuus yhteisössä ja jotka noudattavat elintarvikehygieniasta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 852/2004 <sup>(2)</sup> ja eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 853/2004 <sup>(3)</sup> säädettyjä vaatimuksia sekä asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä XIV olevan A kohdan merkintävaatimuksia.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Tuotteet, joille myönnetään asetuksen (EY) N:o 1234/2007 164 artiklassa säädettyjä vientitukia, ja kyseisten tukien määrät vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä, jollei tämän artiklan 2 kohdassa säädettyistä edellytyksistä muuta johdu.

2. Edellä 1 kohdan mukaisesti tukikelpoisten tuotteiden on täytettävä asetusten (EY) N:o 852/2004 ja (EY) N:o 853/2004 asiaa koskevat vaatimukset, erityisesti hyväksytyssä laitoksessa valmistamisen ja asetuksen (EY) N:o 853/2004 liitteessä II olevassa I jaksossa ja asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä XIV olevassa A kohdassa tarkoitettujen merkintävaatimusten noudattamisen osalta.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä toukokuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä toukokuuta 2009.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 139, 30.4.2004, s. 1, oikaisu EUVL L 226, 25.6.2004, s. 3.

<sup>(3)</sup> EUVL L 139, 30.4.2004, s. 55, oikaisu EUVL L 226, 25.6.2004, s. 22.

## LIITE

## 21 päivästä toukokuuta 2009 sovellettavat muna-alan vientituet

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0407 00 11 9000	A02	EUR/100 kpl	0,39
0407 00 19 9000	A02	EUR/100 kpl	0,20
0407 00 30 9000	E09	EUR/100 kg	0,00
	E10	EUR/100 kg	16,00
	E19	EUR/100 kg	0,00
0408 11 80 9100	A03	EUR/100 kg	56,48
0408 19 81 9100	A03	EUR/100 kg	28,35
0408 19 89 9100	A03	EUR/100 kg	28,35
0408 91 80 9100	A03	EUR/100 kg	35,78
0408 99 80 9100	A03	EUR/100 kg	9,00

*Huom.* Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

E09 Kuwait, Bahrain, Oman, Qatar, Arabiemiirikunnat, Jemen, Hongkong EHA, Venäjä ja Turkki.

E10 Etelä-Korea, Japani, Malesia, Thaimaa, Taiwan ja Filippiinit.

E19 Kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Sveitsi eikä E09 ja E10 kohdassa tarkoitettut.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 423/2009,****annettu 20 päivänä toukokuuta 2009,****riisiä koskevien tuontitodistusten myöntämisestä asetuksella (EY) N:o 1529/2007 avatuissa  
tariffikiintiöissä toukokuun 2009 osakaudella**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,ottaa huomioon Cariforum-alueeseen kuuluvista AKT-valtioista sekä merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta (MMA) peräisin olevan riisin tuontikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista vuosina 2008 ja 2009 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1529/2007 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksella (EY) N:o 1529/2007 avataan vuodeksi 2009 Cariforum-alueeseen kuuluvista valtioista peräisin olevan esikuoritun riisin ekvivalenttina ilmaistavan riisin vuotuinen 250 000 tonnin suuruinen tuontitariffikiintiö (järjestysnumero 09.4220), Alankomaiden Antilleilta ja Arubasta peräisin olevan esikuoritun riisin ekvivalenttina ilmaistavan riisin 25 000 tonnin suuruinen tuontitariffikiintiö (järjestysnumero 09.4189) ja vähiten kehittyneistä merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta (MMA) peräisin olevan esikuoritun riisin ekvivalenttina ilmaistavan riisin 10 000 tonnin suuruinen tuontitariffikiintiö (järjestysnumero 09.4190) sekä vahvistetaan kiintiöiden hallinnointitapa.

- (2) Toukokuun osakausi on näitä kiintiöitä, joista säädetään asetuksen (EY) N:o 1529/2007 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa, koskeva toinen osakausi.

- (3) Asetuksen (EY) N:o 1529/2007 6 artiklan a alakohdan mukaisesti tehdyn ilmoituksen perusteella mainitun asetuksen 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti toukokuun 2009 ensimmäisten seitsemän päivän aikana kiintiöitä, joiden järjestysnumerot ovat 09.4220, 09.4189 ja 09.4190, varren jätetyt hakemukset koskevat esikuoritun riisin ekvivalenttina ilmaistavaa määrää, joka on pienempi kuin käytettävissä oleva määrä.

- (4) Sen vuoksi olisi vahvistettava kiintiöille, jonka järjestysnumerot ovat 09.4220, 09.4189 ja 09.4190, seuraavalla osakaudella käytettävissä olevat kokonaismäärät asetuksen (EY) N:o 1529/2007 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 1529/2007 tarkoitetuissa kiintiöissä, joiden järjestysnumerot ovat 09.4220, 09.4189 ja 09.4190, seuraavalla kiintiöosakaudella käytettävissä olevat kokonaismäärät vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä toukokuuta 2009.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 348, 31.12.2007, s. 155.

## LIITE

**Toukokuun 2009 osakaudella jaettavat määrät ja seuraavalla osakaudella käytettävissä olevat määrät asetuksen (EY) N:o 1529/2007 mukaisesti**

Alkuperä/Tuote	Järjestysnumero	Toukokuun 2009 osakauden jakokerroin	Syyskuun 2009 osakaudella käytettävissä olevat kokonaismäärät (kilogrammina)
Cariforum-alueeseen kuuluvat valtiot (asetuksen (EY) N:o 1529/2007 1 artiklan 1 kohdan b alakohta) — CN-koodi 1006, CN-koodia 1006 10 10 lukuun ottamatta	09.4220	— <sup>(2)</sup>	130 197 633
MMA (asetuksen (EY) N:o 1529/2007 1 artiklan 2 kohdan a ja b alakohta) — CN-koodi 1006			
a) Alankomaiden Antillit ja Aruba	09.4189	— <sup>(2)</sup>	21 500 000
b) Vähiten kehittyneet MMA:t	09.4190	— <sup>(1)</sup>	10 000 000

<sup>(1)</sup> Haetut määrät ovat pienempiä tai yhtä suuria kuin käytettävissä olevat määrät. Kaikki hakemukset voidaan näin ollen hyväksyä.  
<sup>(2)</sup> Ei jakokerrointa tälle osakaudelle. Komissiolle ei ole toimitettu todistushakemuksia.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 424/2009,**  
**annettu 20 päivänä toukokuuta 2009,**  
**edustavien hintojen vahvistamisesta siipikarjanliha- ja muna-alalla sekä muna-albumiinille ja**  
**asetuksen (EY) N:o 1484/95 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 143 artiklan,

ottaa huomioon muna-albumiinin ja maitoalbumiinin yhteisestä kauppajärjestelmästä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2783/75 ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1484/95 <sup>(2)</sup> vahvistetaan siipikarjanliha- ja muna-alan sekä muna-albumiinin tuonnissa sovellettavien lisätullien järjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja edustavat hinnat.
- (2) Siipikarjanliha- ja muna-alan tuotteiden ja muna-albumiinin edustavien hintojen vahvistamisen perustana olevien

tietojen säännöllisen tarkastuksen perusteella on välttämätöntä muuttaa eräiden tuotteiden edustavat tuontihinnat ottaen huomioon hintojen vaihtelu alkuperän mukaan. Sen vuoksi edustavat hinnat olisi julkaistava.

- (3) Markkinoiden tilanne huomioon ottaen tätä muutosta on tarpeen soveltaa mahdollisimman nopeasti.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1484/95 liite I tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä toukokuuta 2009.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 145, 29.6.1995, s. 47.

## LIITE

edustavien hintojen vahvistamisesta siipikarjanliha- ja muna-alalla sekä muna-albumiinille ja asetuksen (EY) N:o 1484/95 muuttamisesta 20 päivänä toukokuuta 2009 annettuun komission asetukseen

## "LIITE I

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Edustava hinta (euroa/100 kg)	3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu vakuus (euroa/100 kg)	Alkuperä <sup>(1)</sup>
0207 12 10	Kanaa, paloitlemattomana, kynittynä ja puhdistettuna (ns. 70-prosenttista kanaa), tai muussa muodossa, jäädytetty	105,0	0	BR
		96,5	0	AR
0207 12 90	Kanaa, paloitlemattomana, kynittynä ja puhdistettuna (ns. 65-prosenttista kanaa), tai muussa muodossa, jäädytetty	105,4	4	BR
		103,1	4	AR
0207 14 10	Luuttomat palat, kukkoa tai kanaa, jäädytetyt	205,3	28	BR
		207,1	28	AR
		263,5	11	CL
0207 14 50	Kananrintaa, jäädytetty	189,6	7	BR
		146,3	20	AR
0207 14 60	Kanan koipi-reisipalat, jäädytetty	104,1	12	BR
		99,4	13	AR
0207 25 10	Kalkkuna: kynittynä ja puhdistettuna, ilman päätä ja koipia, mutta kaulan, sydämen, maksan ja kivipiiran kanssa (ns. 80-prosenttista kalkkuna), jäädytetty	223,4	0	BR
0207 27 10	Kalkkuna, paloitetu, luuton, jäädytetty	222,1	22	BR
		237,6	18	CL
0408 11 80	Munankeltuainen	368,7	0	AR
0408 91 80	Kuorettomat linnunmunat, kuivatut	334,9	0	AR
1602 32 11	Kypsentämättömät valmisteet, kukkoa tai kanaa	262,1	7	BR
3502 11 90	Muna-albumiini (ovalbumiini), kuivattu	601,4	0	AR

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi 'ZZ' tarkoittaa 'muuta alkuperää.'



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 425/2009,****annettu 20 päivänä toukokuuta 2009,****voim enimmäisostohinnan vahvistamisesta asetuksella (EY) N:o 186/2009 käynnistetyn tarjouskilpailumenettelyn mukaisessa 5. yksittäisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 43 artiklan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission asetuksella (EY) N:o 186/2009 <sup>(2)</sup> käynnistettiin voim interventio-ostoa varten tarjouskilpailumenettely 31 päivänä elokuuta 2009 päättyväksi ajaksi noudattaen ehtoja, joista säädetään neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voim markkinoiden interventiotoimenpiteiden osalta 5 päivänä helmikuuta 2008 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 105/2008 <sup>(3)</sup>.

(2) Asetuksen (EY) N:o 105/2008 16 artiklan 2 kohdan mukaisesti kussakin yksittäisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen vahvistetaan enimmäisosto-

hintaa tai tehdään päätös tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

(3) 5. yksittäisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen olisi vahvistettava enimmäisostohinta.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksella (EY) N:o 186/2009 voim interventio-ostoa varten käynnistetyn tarjouskilpailumenettelyn mukaisessa 5. yksittäisessä tarjouskilpailussa, jossa tarjousten jättöaika päättyi 19 päivänä toukokuuta 2009, enimmäisostohinnaksi vahvistetaan 220,00 EUR/100 kg.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä toukokuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä toukokuuta 2009.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 64, 10.3.2009, s. 3.

<sup>(3)</sup> EUVL L 32, 6.2.2008, s. 3.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 426/2009,****annettu 20 päivänä toukokuuta 2009,****rasvattoman maitojauheen enimmäisostohinnan vahvistamisesta asetuksella (EY) N:o 310/2009  
käynnistetyn tarjouskilpailumenettelyn mukaisessa 3. yksittäisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tietyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 43 artiklan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 310/2009 <sup>(2)</sup> käynnistettiin rasvattoman maitojauheen interventio-ostoa varten tarjouskilpailumenettely 31 päivänä elokuuta 2009 päättyväksi ajaksi noudattaen ehtoja, joista säädetään neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä rasvattoman maitojauheen markkinoilla toteutettavien interventiotöiden osalta 12 päivänä tammikuuta 2001 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 214/2001 <sup>(3)</sup>.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 214/2001 17 artiklan mukaisesti kussakin yksittäisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset

huomioon ottaen vahvistetaan enimmäisostohinta tai tehdään päätös tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

- (3) 3. yksittäisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen olisi vahvistettava enimmäisostohinta.
- (4) Maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksella (EY) N:o 310/2009 rasvattoman maitojauheen interventio-ostoa varten käynnistetyn tarjouskilpailumenettelyn mukaisessa 3. yksittäisessä tarjouskilpailussa, jossa tarjousten jättöaika päättyi 19 päivänä toukokuuta 2009, enimmäisostohinnaksi vahvistetaan 167,90 EUR/100 kg.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä toukokuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä toukokuuta 2009.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 97, 16.4.2009, s. 13.

<sup>(3)</sup> EYVL L 37, 7.2.2001, s. 100.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 427/2009,****annettu 20 päivänä toukokuuta 2009,****perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluttomina tavaroina vietäviin muniin ja munankeltuaisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 164 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 162 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklan 1 kohdan s alakohdassa tarkoitettujen ja kyseisen asetuksen liitteessä I olevassa XIX osassa lueteltujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan kattaa vientituella, jos kyseiset tuotteet viedään kyseisen asetuksen liitteessä XX olevassa V osassa lueteltuina tavaroina.

(2) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 täytäntöönpanosta tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluttomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisympäristelmän ja tuen määrän vahvistamisperusteiden osalta 30 päivänä kesäkuuta 2005 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1043/2005 <sup>(2)</sup> täsmennetään kyseisistä tuotteista ne, joille on tarkoitus vahvistaa niitä asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä XX olevassa V osassa mainittuina tavaroina vietäessä sovellettava tuen määrä.

(3) Asetuksen (EY) N:o 1043/2005 14 artiklan 28 kohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta olisi vahvistettava samaksi ajanjaksoksi, joka otetaan huomioon vahvistettaessa näihin samoihin sellaisenaan vietäviin tuotteisiin sovellettavat tuet.

(4) Uruguay kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen osana tehdyn maataloutta koskevan sopimuksen 11 artiklassa määrätään, että tavaraan sisältyvälle tuotteelle myönnettävä vientituki ei saa olla suurempi kuin kyseiseen tuotteeseen sitä sellaisenaan vietäessä sovellettava tuki.

(5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1043/2005 liitteessä I ja asetuksen (EY) N:o 1234/2007 1 artiklan 1 kohdan s alakohdassa lueteltuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä XX olevassa V osassa mainittuina tavaroina, sovellettavien tukien määrät on vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä toukokuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä toukokuuta 2009.

*Komission puolesta*

Heinz ZOUREK

*Yritys- ja teollisuustoiminnan pääosaston pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 172, 5.7.2005, s. 24.

## LIITE

**Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin muniin ja munankeltuaisiin sovellettavien tukien määrät 21 päivästä toukokuuta 2009**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Määräpaikka <sup>(1)</sup>	Tuen määrä
0407 00	Kuorelliset linnunmunat, tuoreet, säilötyt tai keitetyt:		
	– siipikarjan munat:		
0407 00 30	– – muut:		
	a) vietäessä CN-koodeihin 3502 11 90 ja 3502 19 90 kuuluvaa ovalbumiinia	02	0,00
		03	16,00
		04	0,00
	b) vietäessä muita tavaroita	01	0,00
0408	Kuorettomat linnunmunat ja munankeltuainen, tuoreet, kuivatut, höyryssä tai vedessä keitetyt, muotoillut, jäädytetyt tai muulla tavalla säilötyt, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät:		
	– munankeltuainen:		
0408 11	– – kuivattu:		
ex 0408 11 80	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva: makeuttamaton	01	56,48
0408 19	– – muu:		
	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva:		
ex 0408 19 81	– – – – nestemäinen: makeuttamaton	01	28,35
ex 0408 19 89	– – – – jäädytetty: makeuttamaton	01	28,35
	– muu:		
0408 91	– – kuivattu:		
ex 0408 91 80	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva: makeuttamaton	01	35,78
0408 99	– – muu:		
ex 0408 99 80	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva: makeuttamaton	01	9,00

<sup>(1)</sup> Määräpaikat:

01 kolmannet maat. Kyseisiä määriä ei sovelleta Sveitsin ja Liechtensteinin osalta tavaroihin, jotka luetellaan 22 päivänä heinäkuuta

1972 tehdyn Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen pöytäkirjan N:o 2 taulukoissa I ja II;

02 Kuwait, Bahrain, Oman, Qatar, Arabiemiirikunnat, Jemen, Turkki, Hongkong EHA ja Venäjä.

03 Etelä-Korea, Japani, Malesia, Thaimaa, Taiwan ja Filippiinit.

04 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Sveitsi eikä 02 ja 03 kohdassa ilmoitetut.

## DIREKTIIVIT

## EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2009/41/EY,

annettu 6 päivänä toukokuuta 2009,

geneettisesti muunnettujen mikro-organismien suljetusta käytöstä

(uudelleenlaadittu toisinto)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 175 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(1)</sup>,

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä <sup>(2)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Geneettisesti muunnettujen mikro-organismien käytöstä suljetuissa oloissa 23 päivänä huhtikuuta 1990 annettua neuvoston direktiiviä 90/219/ETY <sup>(3)</sup> on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osilta <sup>(4)</sup>. Nyt kun mainittua direktiiviä muutetaan vielä uudelleen, se olisi selkeyden vuoksi laadittava uudelleen.
- (2) Perustamissopimuksen mukaan yhteisön ympäristöä koskevan toiminnan on perustuttava ennalta ehkäisevän toiminnan periaatteelle, ja tämän toiminnan tavoitteena on oltava muun muassa ympäristön säilyttäminen, suojeleminen ja parantaminen sekä ihmisten terveyden suojeleminen.
- (3) Biotekniikan arviointiin ja sen ympäristön kannalta tarkoituksenmukaisimpaan käyttöön liittyvät toimenpiteet ovat ensiarvoisen tärkeä alue, johon yhteisön olisi keskitettävä toimintansa.

<sup>(1)</sup> EUVL C 162, 25.6.2008, s. 85.

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin lausunto, annettu 21. lokakuuta 2008 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 30. maaliskuuta 2009.

<sup>(3)</sup> EYVL L 117, 8.5.1990, s. 1.

<sup>(4)</sup> Katso liitteessä VI oleva A osa.

(4) Biotekniikan kehittäminen on omiaan edistämään jäsenvaltioiden taloudellista kasvua. Tähän kuuluu geneettisesti muunnettujen mikro-organismien (GMM:t) käyttö erilaisissa ja erilaajuisissa sovelluksissa.

(5) GMM:ien suljettu käyttö olisi toteutettava siten, että niiden mahdollisia kielteisiä vaikutuksia ihmisten terveyteen ja ympäristöön rajoitetaan kiinnittämällä asianmukaisella tavalla huomiota onnettomuuksien ehkäisyyn ja jätehuoltoon.

(6) GMM:t, jotka hävitetään ilman asianmukaisia määräyksiä erityisistä eristämistoimenpiteistä, joilla rajoitetaan niiden joutumista kosketuksiin väestön tai ympäristön kanssa, eivät kuulu tämän direktiivin soveltamisalaa. Niihin saatetaan soveltaa muuta yhteisön lainsäädäntöä, kuten geneettisesti muunnettujen organismien tarkoituksellisesta levittämisestä ympäristöön 12 päivänä maaliskuuta 2001 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2001/18/EY <sup>(5)</sup>.

(7) Jos mikro-organismit joutuvat ympäristöön jossakin jäsenvaltiossa suljetun käyttönsä aikana, ne voivat lisääntyä ja levitä maiden rajojen yli ja siten vaikuttaa toisissa jäsenvaltioissa.

(8) Biotekniikan kehittämiseksi turvallisesti yhteisössä on tarpeen määritellä ne yhteiset toimenpiteet, joilla voidaan arvioida ja vähentää niitä mahdollisia vaaroja, joita esiintyy aina GMM:ien suljetussa käytössä, ja asettaa asianmukaiset edellytykset niiden käytölle.

(9) GMM:ien suljettuun käyttöön liittyvien vaarojen tarkkaa luonnetta ja laajuutta ei vielä täysin tunneta, ja vaara on arvioitava tapauskohtaisesti. Ihmisten terveydelle ja ympäristölle aiheutuvien vaarojen arvioimista varten tarpeen määritellä tätä arviointia koskevat vaatimukset.

<sup>(5)</sup> EYVL L 106, 17.4.2001, s. 1.

- (10) GMM:ien suljettu käyttö olisi luokiteltava niiden vaarojen mukaan, joita mikro-organismeista voi aiheutua ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Luokittelun olisi oltava kansainvälisen käytännön mukainen ja perustuttava riskin arviointiin.
- (11) Suojelun korkean tason varmistamiseksi eristämistoimenpiteiden ja muiden suljettuun käyttöön sovellettavien suojaustoimenpiteiden on vastattava suljetun käytön luokitusta. Jos asiasta ei ole varmuutta, sopivia eristämisen ja muiden suojaustoimenpiteitä olisi sovellettava ylempien luokituksen vaatimusten mukaan, kunnes lievemmät toimenpiteet voidaan perustella asianmukaisin tiedoin.
- (12) Kaikessa GMM:ihin liittyvässä toiminnassa olisi noudatettava hyvää mikrobiologista käytäntöä ja työturvallisuuden ja työhygienian periaatteita asiaan liittyvän yhteisön lainsäädännön mukaisesti.
- (13) On syytä valvoa päästöjä ja GMM:ien suljetusta käytöstä syntyvän materiaalin hävittämistä sekä ehkäistä onnettomuuksia asianmukaisin eristämistoimenpitein käytön eri vaiheissa.
- (14) Ennen kuin käyttäjä ryhtyy ensimmäistä kertaa käyttämään GMM:ia tietyssä suljetussa laitteistossa, sen on tehtävä tästä ilmoitus toimivaltaiselle viranomaiselle, jotta viranomainen voi varmistua siitä, että ehdotettu laitteisto on kyseiseen käyttöön soveltuva niin, ettei se muodosta vaaraa ihmisten terveydelle tai ympäristölle.
- (15) On myös tarpeen luoda asianmukaiset menettelyt erityisten GMM:ien suljettujen käyttöjen tapauskohtaiselle ilmoittamiselle ottaen huomioon käyttöön liittyvän vaaran suuruus.
- (16) Käyttöön, johon liittyy suuri vaara, olisi saatava toimivaltaisen viranomaisen lupa.
- (17) Suljetussa käytössä sovellettavia eristämisen ja muiden suojaustoimenpiteitä olisi tarkistettava määräajoin.
- (18) Saattaa olla asianmukaista kysyä yleisön mielipidettä GMM:ien suljetusta käytöstä.
- (19) Suljetun käytön parissa työskenteleviä olisi kuultava asiaan liittyvän yhteisön lainsäädännön vaatimusten mukaisesti, erityisesti työntekijöiden suojelemisesta vaaroilta, jotka liittyvät biologisille tekijöille altistumiseen työssä (seitsemäs direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi), 18 päivänä syyskuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/54/EY <sup>(1)</sup> mukaisesti.
- (20) Asianmukaisin toimenpitein on syytä huolehtia siitä, että kaikki, joihin onnettomuus voi vaikuttaa, saavat tietoa kaikista turvallisuuteen liittyvistä seikoista.
- (21) On tärkeää, että laaditaan pelastussuunnitelmat, jotta onnettomuuden sattuessa voidaan toimia tehokkaasti.
- (22) Onnettomuuden sattuessa käyttäjän olisi välittömästi ilmoitettava siitä toimivaltaiselle viranomaiselle ja annettava tarvittavat tiedot onnettomuuden vaikutusten arviointia ja asianmukaisten toimien toteuttamista varten.
- (23) On aiheellista, että komissio jäsenvaltioita kuultuaan luo menettelyn onnettomuuksia koskevien tietojen vaihtoa varten ja perustaa onnettomuustietorekisterin.
- (24) GMM:ien suljettua käyttöä yhteisössä olisi seurattava, ja tätä varten jäsenvaltioiden olisi annettava komissiolle tiettyjä tietoja.
- (25) GMM:ien olisi täytettävä liitteessä II olevan B osan luettelossa määritellyt arviointiperusteet, jotta niitä voidaan pitää turvallisina ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Bioteknologian nopean edistymisen, kehitettävien arviointiperusteiden luonteen ja kyseisen luettelon rajoitetun soveltamisalan huomioon ottaen on tarkoituksenmukaista, että neuvosto tarkistaa kyseiset perusteet, joita olisi soveltamisen helpottamiseksi tarvittaessa täydennettävä yksityiskohtaisilla ohjeilla.
- (26) Tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY <sup>(2)</sup> mukaisesti.
- (27) Komissiolle olisi erityisesti siirrettävä toimivalta tehdä tarvittavat muutokset liitteiden II, III, IV ja V mukauttamiseksi tekniseen kehitykseen ja liitteessä II olevan C osan mukauttamiseksi. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.
- (28) Tähän direktiivin lisätyt uudet osat koskevat ainoastaan komiteamenettelyitä. Sen vuoksi jäsenvaltioiden ei tarvitse saattaa niitä osaksi kansallista lainsäädäntöä.

<sup>(1)</sup> EYVL L 262, 17.10.2000, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

(29) Tämä direktiivi ei vaikuta liitteessä VI olevassa B osassa mainittuihin jäsenvaltioita velvoittaviin määräaikoisiin, joiden kuluessa jäsenvaltioiden on saatettava direktiivit osaksi kansallista lainsäädäntöä,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

#### 1 artikla

Tässä direktiivissä säädetään geneettisesti muunnettujen mikro-organismien suljettua käyttöä koskevista yhteisistä toimenpiteistä, joilla pyritään ihmisen terveyden ja ympäristön suojelemiseen.

#### 2 artikla

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

- a) 'mikro-organismilla' mikrobiologista solu- tai muuta rakennetta, joka pystyy lisääntymään tai siirtämään perintöainesta, mukaan lukien virukset, viroidit sekä eläin- ja kasvisoluviljelmät;
- b) 'geneettisesti muunnetulla mikro-organismilla' (GMM:lla) mikro-organismia, jonka perintöainesta on muutettu tavalla, joka ei toteudu luonnossa pariumin tuloksena ja/tai luonnollisena rekombinaationa; tämän määritelmän mukaan:
  - i) geneettistä muuntumista tapahtuu ainakin käytettäessä liitteessä I olevassa A osassa lueteltuja tekniikoita;
  - ii) liitteessä I olevassa B osassa lueteltujen tekniikkojen ei katsota johtavan geneettiseen muuntumiseen;
- c) 'suljetulla käytöllä' kaikkia toimia, joissa mikro-organismeja muunnetaan geneettisesti tai joissa GMM:ja viljellään, säilytetään, kuljetetaan, tuhotaan, hävitetään tai käytetään muulla tavalla ja joissa käytetään erityisiä eristämistoimenpiteitä, joilla rajoitetaan mikro-organismien pääsyä kosketuksiin väestön tai ympäristön kanssa sekä huolehditaan väestön ja ympäristön turvallisuuden korkeasta tasosta;
- d) 'onnettomuudella' kaikkia tapauksia, joihin liittyy sellainen GMM:ien suljetusta käytöstä johtuva merkittävä ja tahaton päästö, joka saattaa merkitä välitöntä tai myöhempää vaaraa ihmisten terveydelle tai ympäristölle;
- e) 'käyttäjällä' luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka vastaa GMM:ien suljetusta käytöstä;
- f) 'ilmoituksella' jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten tarvitsemien tietojen esittämistä.

#### 3 artikla

1. Tätä direktiiviä ei sovelleta:
  - a) jos geneettinen muunnos saadaan aikaan liitteessä II olevassa A osassa lueteltujen tekniikkojen tai menetelmien avulla, tai
  - b) jos suljetut käytöt koskevat vain sen tyyppisiä GMM:ja, jotka ovat liitteessä II olevassa B osassa lueteltujen arviointiperusteiden mukaisia, mikä on osoitus niiden turvallisuudesta ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Tällaiset GMM:t luetellaan liitteessä II olevassa C osassa, sanotun kuitenkin rajoittamatta 4 artiklan 1 kohdan soveltamista.
2. GMM:ien maantie-, rautatie-, sisävesi-, meri- ja lentokuljetuksiin ei sovelleta 4 artiklan 3 ja 6 kohtaa eikä 5–11 artiklaa.
3. Tätä direktiiviä ei sovelleta sellaisten GMM:ien säilytykseen, viljelyyn, kuljetukseen, tuhoamiseen, hävittämiseen tai käyttöön, jotka on saatettu markkinoille direktiivin 2001/18/EY tai muun sellaisen yhteisön lainsäädännön nojalla, jossa määrätään mainitussa direktiivissä säädetyn kaltaisesta erityisestä ympäristövaarojen arvioinnista, edellyttäen, että suljettu käyttö on markkinoille saattamista koskevan luvan mahdollisten edellytysten mukaista.

#### 4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikki tarvittavat toimenpiteet toteutetaan sellaisten ihmisten terveydelle ja ympäristölle haitallisten vaikutusten välttämiseksi, joita GMM:ien suljetusta käytöstä voi seurata.
2. Tätä varten käyttäjän on tehtävä arvio suljetun käytön mahdollisesti aiheuttamista, ihmisten terveyteen ja ympäristöön mahdollisesti kohdistuvista vaaroista käyttämällä vähintään liitteessä III olevassa A ja B osassa vahvistettuja arviointiperusteita ja menettelyä.
3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettujen arvioinnin perusteella suljettu käyttö luokitellaan neljään luokkaan käyttämällä liitteessä III vahvistettua menettelyä, minkä tuloksena määräytyvät 5 artiklan mukaiset eristämisen tasot:

Luokka 1: toiminta, johon ei liity riskiä tai johon liittyvä riski on hyvin vähäinen, eli toiminta, jossa riittää tason 1 eristys ihmisten terveyden ja ympäristön suojelemiseksi.

Luokka 2: toiminta, johon liittyy vähäinen riski, eli toiminta, jossa riittää tason 2 eristys ihmisten terveyden ja ympäristön suojelemiseksi.



Luokka 3: toiminta, johon liittyy kohtalainen riski, eli toiminta, jossa riittää tason 3 eristys ihmisten terveyden ja ympäristön suojelemiseksi.

Luokka 4: toiminta, johon liittyy suuri riski, eli toiminta, jossa tarvitaan tason 4 eristys ihmisten terveyden ja ympäristön suojelemiseksi.

4. Kun ei ole selvää, mikä luokka on sopiva ehdotetulle suljetulle käytölle, on sovellettava ankarampia suojelutoimenpiteitä, ellei lievempiä toimenpiteitä voida soveltaa toimivaltaisen viranomaisen kanssa riittäväksi katsotun näytön perusteella.

5. Edellä 2 kohdassa tarkoitettussa arvioinnissa on otettava erityisesti huomioon jätteiden ja jätevesien poistokysymys. Tarvittaessa on toteutettava turvatoimenpiteitä ihmisten terveyden ja ympäristön suojelemiseksi.

6. Käyttäjän on pidettävä 2 kohdassa tarkoitettua arvioinnista kirjaa ja annettava selonteko tarkoituksenmukaisessa muodossa toimivaltaisen viranomaisen käyttöön osana 6, 8 ja 9 artiklan nojalla annettua ilmoitusta tai pyydettyä.

#### 5 artikla

1. Käyttäjän on noudatettava liitteessä IV vahvistettuja yleisiä periaatteita ja asianmukaisia suljetun käytön luokkaa vastaavia eristämisen- ja muita suojatoimenpiteitä, paitsi jos liitteessä IV olevassa 2 kohdassa sallitaan muiden toimenpiteiden käyttäminen, jotta työpaikan ja ympäristön altistuminen GMM:ille saataisiin pidettyä niin alhaisella tasolla kuin se käytännössä on mahdollista ja jotta varmistettaisiin turvallisuuden korkea taso.

2. Edellä 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua arviointia ja käytettäviä eristämisen- ja muita suojatoimenpiteitä on tarkistettava määräajoin ja viipymättä, jos:

- a) käytetyt eristämistoimenpiteet eivät ole enää riittäviä tai suljetun käytön luokka ei pidä enää paikkaansa, tai
- b) uuden tieteellisen ja teknisen tietämyksen perusteella on syytä epäillä, että arviointi ei enää ole asianmukainen.

#### 6 artikla

Kun tiloja aiotaan käyttää ensimmäistä kertaa suljettua käyttöä varten, käyttäjän on ennen tällaisen käytön aloittamista tehtävä toimivaltaisille viranomaisille ilmoitus, jossa on vähintään liitteessä V olevassa A osassa luetellut tiedot.

#### 7 artikla

Edellä 6 artiklassa tarkoitettua ilmoituksen tekemisen jälkeen luokkaan 1 kuuluva myöhempi suljettu käyttö voidaan aloittaa ilman uutta ilmoitusta. GMM:ien käyttäjien on luokkaan 1 kuuluvan suljetun käytön osalta pidettävä kirjaa kaikista 4 artiklan 6 kohdassa tarkoitetuista arvioinneista, joita koskevat tiedot on pyynnöstä toimitettava toimivaltaiselle viranomaiselle.

#### 8 artikla

1. Ensimmäisestä ja myöhemmästä luokkaan 2 kuuluvasta suljetusta käytöstä, jonka on määrä tapahtua tiloissa, joista on tehty 6 artiklan mukainen ilmoitus, on tehtävä ilmoitus, joka sisältää liitteessä V olevassa B osassa luetellut tiedot.

2. Jos luokkaan 2 tai sitä ylempään luokkaan kuuluvaa suljettua käyttöä varten tarkoitetuista tiloista on aiemmin tehty ilmoitus ja jos siihen liittyvät lupavaatimukset on täytetty, luokkaan 2 kuuluva suljettu käyttö voidaan aloittaa välittömästi uuden ilmoituksen jättämisen jälkeen.

Ilmoituksen tekijä voi kuitenkin itse pyytää virallista lupaa koskevaa päätöstä toimivaltaiselta viranomaiselta. Päätös on tehtävä viimeistään 45 päivän kuluessa ilmoituksen tekemisestä.

3. Jos luokkaan 2 tai sitä ylempään luokkaan kuuluvaa suljettua käyttöä varten tarkoitetuista tiloista ei ole aiemmin tehty ilmoitusta ja ellei toimivaltainen viranomainen toisin ilmoita, luokkaan 2 kuuluva suljettu käyttö voidaan aloittaa 45 päivän kuluttua 1 kohdassa tarkoitettua ilmoituksen tekemisestä tai aikaisemmin toimivaltaisen viranomaisen suostumuksella.

#### 9 artikla

1. Luokkaan 3 tai 4 kuuluvasta ensimmäisestä tai myöhemmästä suljetusta käytöstä, jonka on määrä tapahtua tiloissa, joista on annettu ilmoitus 6 artiklan mukaisesti, on tehtävä ilmoitus, joka sisältää liitteessä V olevassa C osassa luetellut tiedot.

2. Luokkaan 3 tai sitä ylempään luokkaan kuuluvaa suljettua käyttöä ei saa aloittaa ilman toimivaltaisen viranomaisen etukäteen antamaa kirjallista lupaa; viranomaisen on ilmoitettava päätöksestään kirjallisesti:

- a) viimeistään 45 päivän kuluttua uuden ilmoituksen tekemisestä, jos luokkaan 3 tai sitä ylempään luokkaan kuuluvaan suljettuun käyttöön tarkoitetuista tiloista on tehty aiemmin ilmoitus ja jos on täytetty siihen liittyvät hyväksymisvaatimukset, jotka koskevat samaan tai ylempään luokkaan kuuluvaa suljettua käyttöä kuin mikä oli määrä aloittaa;



- b) muissa tapauksissa viimeistään 90 päivän kuluttua ilmoituksen tekemisestä.

#### 10 artikla

1. Jäsenvaltioiden on nimettävä viranomainen tai viranomaiset, jotka ovat toimivaltaisia panemaan täytäntöön ne toimenpiteet, joista jäsenvaltiot päättävät tämän direktiivin nojalla, ja ottamaan vastaan ja vahvistamaan saaneensa 6, 8 ja 9 artiklassa tarkoitetut ilmoitukset.

2. Toimivaltaisten viranomaisten on tutkittava, ovatko ilmoitukset tämän direktiivin vaatimusten mukaisia, ovatko annetut tiedot oikeita ja täydellisiä ja ovatko 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu arviointi ja suljetun käytön luokka oikeita, sekä tarvittaessa tutkittava, ovatko eristämiseen, muuhun suojaamiseen, jätehuoltoon ja hätätilanteisiin liittyvät toimenpiteet asianmukaisia.

3. Tarvittaessa toimivaltainen viranomainen voi:

a) pyytää käyttäjää antamaan lisätietoja tai muuttamaan ehdotetun suljetun käytön edellytyksiä tai muuttamaan suljetun käytön luokitusta. Tällöin toimivaltainen viranomainen voi vaatia, että ehdotettua suljettua käyttöä ei aloiteta, tai jos se on jo aloitettu, että se keskeytetään tai lopetetaan, kunnes toimivaltainen viranomainen on antanut suostumuksensa saamiensa lisätietojen tai suljetun käytön muutettujen edellytysten perusteella;

b) rajoittaa aikaa, jona suljettu käyttö sallitaan, tai asettaa käytölle tiettyjä erityisiä edellytyksiä.

4. Edellä 8 ja 9 artiklassa tarkoitettuja määräaikoja laskettaessa mukaan ei lueta aikaa, jona toimivaltainen viranomainen:

a) odottaa 3 kohdan a alakohdan mukaisesti ilmoittajalta pyytimiään lisätietoja tai

b) järjestää julkisen kuulemisen tai kyselyn 12 artiklan mukaisesti.

#### 11 artikla

1. Jos käyttäjä saa asiaan liittyvää uutta tietoa tai muuttaa suljettua käyttöä tavalla, joka voi merkittävästi vaikuttaa siihen liittyviin riskeihin, tästä on mahdollisimman nopeasti ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle, ja 6, 8 ja 9 artiklan nojalla annettua ilmoitusta on muutettava.

2. Jos toimivaltainen viranomainen saa myöhemmin tietoa, joka voi merkittävästi vaikuttaa suljettuun käyttöön liittyviin riskeihin, se voi vaatia käyttäjää muuttamaan suljetun käytön edellytyksiä, keskeyttämään käytön tai lopettamaan sen.

#### 12 artikla

Jos jäsenvaltio pitää sitä asianmukaisena, se voi edellyttää, että tietyistä ehdotettuun suljettuun käyttöön liittyvistä seikoista on kuultava yleisöä, sanotun kuitenkin rajoittamatta 18 artiklan soveltamista.

#### 13 artikla

1. Toimivaltaisten viranomaisten on ennen suljetun käytön aloittamista varmistettava, että:

a) laaditaan pelastussuunnitelma sellaisen suljetun käytön varalle, jossa eristämistoimenpiteiden epäonnistuminen saattaisi aiheuttaa välittömän tai myöhemmän vakavan vaaran tilojen ulkopuolella oleville ihmisille ja/tai ympäristölle, paitsi milloin vastaava pelastussuunnitelma on laadittu muun yhteisön lainsäädännön nojalla;

b) tietoa pelastussuunnitelmasta sekä sovellettavista asiankuuluvista turvatoimenpiteistä annetaan sellaisille elimille ja viranomaisille, joita onnettomuus todennäköisesti koskisi, tarkoituksenmukaisella tavalla ja niiden tarvitsematta sitä pyytää. Tiedot on saatettava ajan tasalle määräajoin. Tietojen on myös oltava yleisesti saatavina.

2. Asianomaisten jäsenvaltioiden on luovutettava samanaikaisesti muille jäsenvaltioille, joita asia koskee, samat tiedot, jotka annetaan omille kansalaisille, tarvittavien kahdenvälisen neuvottelujen perustaksi.

#### 14 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että käyttäjä onnettomuuden sattuessa välittömästi ilmoittaa siitä 10 artiklassa määritellylle toimivaltaiselle viranomaiselle ja antaa seuraavat tiedot:

a) onnettomuusolosuhteet;

b) kyseisten GMM:ien tunnistustiedot ja määrät;

c) tiedot, jotka ovat tarpeen väestön terveyteen ja ympäristöön kohdistuvien onnettomuuden vaikutusten arvioimiseksi;

d) tiedot toteutetuista toimenpiteistä.

2. Kun tiedot on annettu 1 kohdan mukaisesti, jäsenvaltioiden on:

- a) varmistettava, että kaikki tarvittavat toimenpiteet toteutetaan, ja varoitettava välittömästi niitä jäsenvaltioita, joihin onnettomuus voi vaikuttaa;
- b) kerättävä, milloin tämä on mahdollista, onnettomuuden täydellistä analysointia varten tarvittavat tiedot, ja tarvittaessa annettava suosituksia samanlaisten onnettomuuksien välttämiseksi vastaisuudessa ja niiden vaikutusten rajoittamiseksi.

#### 15 artikla

1. Jäsenvaltioiden on:

- a) kuultava pelastussuunnitelman ehdotetun toimeenpanon osalta niitä jäsenvaltioita, joihin onnettomuus todennäköisesti vaikuttaa;
- b) ilmoitettava komissiolle mahdollisimman nopeasti tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvasta onnettomuudesta ja annettava tiedot onnettomuuden olosuhteista sekä kyseisten GMM:ien tunnistustiedot ja määrät, tiedot toteutetuista toimenpiteistä ja niiden tehokkuudesta sekä onnettomuuden analyysi, mukaan lukien suositukset onnettomuuden vaikutusten rajoittamiseksi ja samanlaisten onnettomuuksien välttämiseksi vastaisuudessa.

2. Komissio luo jäsenvaltioita kuultuaan järjestelmän 1 kohdan mukaisten tietojen vaihtoa varten. Se myös toteuttaa ja asettaa jäsenvaltioiden käyttöön tietorekisterin tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvista onnettomuuksista; rekisterissä on oltava selvitys onnettomuuksien syistä, saadut kokemukset ja ne toimenpiteet, jotka on toteutettu samanlaisten onnettomuuksien välttämiseksi vastaisuudessa.

#### 16 artikla

Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että toimivaltainen viranomaisen järjestää tarkastuksia ja muita valvontatoimenpiteitä sen varmistamiseksi, että käyttäjät noudattavat tätä direktiiviä.

#### 17 artikla

1. Jäsenvaltioiden on kunkin vuoden lopussa lähetettävä komissiolle 9 artiklan mukaisesti kyseisen vuoden aikana ilmoitettuja luokkiin 3 ja 4 kuuluvista suljetuista käytöistä yhteenvedokertomus, josta ilmenevät suljetun käytön kuvaus, tarkoitus ja siihen liittyvät riskit.

2. Jäsenvaltioiden on joka kolmas vuosi, ensimmäisen kerran 5 päivänä kesäkuuta 2003, lähetettävä komissiolle yhteenvedokertomus tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvissa asioissa saamistaan kokemuksista.

3. Joka kolmas vuosi, ensimmäisen kerran 5 päivänä kesäkuuta 2004, komissio julkaisee 2 kohdassa tarkoitettuihin kertomuksiin perustuvan yhteenvedon.

4. Komissio voi julkaista yleisiä tilastotietoja tämän direktiivin täytäntöönpanosta ja muista siihen liittyvistä seikoista, jos ne eivät sisällä tietoja, jotka ovat omiaan vahingoittamaan käyttäjän kilpailuasemaa.

#### 18 artikla

1. Jos tietojen ilmitulo vaikuttaa vähintään yhteen ympäristötiedon julkisesta saatavuudesta 28 päivänä tammikuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/4/EY<sup>(1)</sup> 4 artiklan 2 kohdassa mainituista seikoista, ilmoittaja voi osoittaa tämän direktiivin mukaisesti annetuista ilmoituksista ne tiedot, joita on käsiteltävä luottamuksellisina. Tällöin on esitettävä todennettavat perustelut.

Toimivaltaisen viranomaisen on ilmoittajaa kuultuaan päätettävä, mitä tietoja on pidettävä luottamuksellisina, ja ilmoitettava päätöksestään ilmoittajalle.

2. Seuraavia 6, 8 tai 9 artiklan mukaisesti annettuja tietoja ei missään tapauksessa saa käsitellä luottamuksellisina:

- a) GMM:ien yleiset ominaisuudet, ilmoittajan nimi ja osoite sekä käyttöpaikka;
- b) suljetun käytön luokka ja eristämistoimenpiteet;
- c) arvio ennakoitavista, etenkin ihmisten terveydelle ja ympäristölle haitallisista vaikutuksista.

3. Komissio ja toimivaltaiset viranomaiset eivät saa ilmaista kolmansille tämän direktiivin mukaisesti ilmoitettuja tai muuten annettuja 1 kohdan toisen alakohdan mukaisesti luottamuksellisina pidettäviä tietoja, ja niiden on suojattava saatuihin tietoihin liittyviä immateriaalioikeuksia.

4. Jos ilmoittaja jostakin syystä peruuttaa ilmoituksensa, toimivaltaisen viranomaisen on säilytettävä annettujen tietojen luottamuksellisuus.

#### 19 artikla

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia ja jotka koskevat liitteiden II, III, IV ja V mukauttamista tekniseen kehitykseen sekä liitteessä II olevan C osan mukauttamista, hyväksytään 20 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsitteeseen sääntelymenettelyä noudattaen.

<sup>(1)</sup> EUVL L 41, 14.2.2003, s. 26.

*20 artikla*

1. Komissiota avustaa komitea.
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.
3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa säädetyksi määräajaksi vahvistetaan kolme kuukautta.

*21 artikla*

Kumotaan direktiivi 90/219/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna liitteessä VI olevassa A osassa mainituilla säädöksillä, sanotun kuitenkin rajoittamatta jäsenvaltioita velvoittavia liitteessä VI olevassa B osassa asetettuja määräaikoja, joiden kuudessa niiden on saatettava mainitut direktiivit osaksi kansallista lainsäädäntöä.

Viittauksia kumottuun direktiiviin pidetään viittauksina tähän direktiiviin liitteessä VII olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

*22 artikla*

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*23 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Strasbourgissa 6 päivänä toukokuuta 2009.

*Euroopan parlamentin puolesta*  
Puhemies  
H.-G. PÖTTERING

*Neuvoston puolesta*  
Puheenjohtaja  
J. KOHOUT

## LIITE I

## A OSA

Direktiivin 2 artiklan b alakohdan i alakohdassa tarkoitettuja geneettisiä muuntamistekniikoita ovat muun muassa:

- 1) yhdistelmänukleiinihappotekniikat, joita käytettäessä muodostuu uusia geeninaineksen yhdistelmiä siten, että organismin ulkopuolella millä tahansa tavalla tuotettuja nukleiinihappomolekyylejä lisätään virukseen, bakteeriplasmidiin tai muihin vektoreihin ja ne liitetään sellaiseen isäntäorganismiin, jossa ne eivät luonnossa esiinny mutta jossa ne voivat lisääntyä;
- 2) tekniikat, joissa mikro-organismiin viedään suoraan mikro-organismien ulkopuolella valmistettua perintöainesta, mukaan lukien mikroinjektio, makroinjektio ja mikrokapselointi;
- 3) solufuusio- tai hybridisaatiotekniikat, joissa muodostetaan uusia perintöainesyhdistelmiä sisältäviä eläviä soluja sulauttamalla yhteen kaksi tai useampia soluja tavoilla, jotka eivät toteudu luonnossa.

## B OSA

Direktiivin 2 artiklan b alakohdan ii alakohdassa tarkoitettuja tekniikoita, joiden ei katsota aiheuttavan geneettistä muuttamista edellyttäen, että niissä ei käytetä yhdistelmänukleiinihappomolekyylejä eikä GMM:jä, jotka on saatu aikaan muilla kuin liitteessä II olevassa A osassa tarkoitetuilla direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle jääneillä tekniikoilla tai menetelmillä:

- 1) koeputkihedelmöitys;
  - 2) luonnossa toteutuvat prosessit, kuten konjugaatio, transduktio ja transformaatio;
  - 3) polyploidian aiheuttaminen.
-

## LIITE II

## A OSA

Tämän direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle jäävät sellaiset mikro-organismeja tuottavat geneettisen muuntamisen tekniikat ja menetelmät, joissa ei käytetä yhdistelmänukleiinihappomolekyylejä eikä muita GMM:ja kuin niitä, jotka on saatu aikaan yhdellä tai useammalla seuraavassa mainituista tekniikoista tai menetelmistä:

1. mutageneesi;
2. sellaisten prokaryoottisten lajien solujen solufuusio (myös protoplastifusio), jotka vaihtavat geeninainesta tunnettujen fysiologisten prosessien avulla;
3. minkä tahansa eukaryoottisten lajien solujen solufuusio (myös protoplastifusio), mukaan lukien hybridoomien tuottaminen ja kasvisolufuusiot;
4. sisäinen kloonauus, jossa organismin solusta otetaan nukleiinihapposekvenssejä, jotka (tai joiden synteettinen vastine) mahdollisesti viedään kokonaan tai osittain ja siten, että tätä vaihetta mahdollisesti edeltää entsyyminen tai mekaaninen vaihe, uudelleen saman lajin soluihin tai sellaisten fylogeneettisesti läheisten lajien soluihin, jotka voivat luonnossa vaihtaa perintöainesta fysiologisten prosessien avulla, ja jonka tuloksena muodostuva mikro-organismi ei todennäköisesti aiheuta tauteja ihmisille, eläimille eikä kasveille.

Sisäisessä kloonauksessa voidaan käyttää sellaisia yhdistelmävektoreita, joita on kauan käytetty turvallisesti kyseisissä mikro-organismeissa.

## B OSA

**Arviointiperusteet sen toteamiseksi, ovatko GMM:t turvallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle**

Tässä liitteessä kuvataan yleisellä tasolla arviointiperusteet sen toteamiseksi, ovatko GMM:t turvallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle ja voidaanko ne sisällyttää C osaan. Tämän liitteen täytäntöönpanon ja selittämisen helpottamiseksi voidaan laatia teknisiä ohjeita 20 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen.

**1. Johdanto**

Tätä direktiiviä ei sovelleta 20 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen C osaan sisällytettyihin GMM:ien tyyppeihin. GMM:ja lisätään luetteloon tapauskohtaisesti, ja niiden poisjättäminen koskee ainoastaan selvästi määriteltyjä GMM:ja. Poisjättämistä sovelletaan ainoastaan, jos GMM:ja käytetään 2 artiklan c alakohdassa määritellyssä suljetussa käytössä. Sitä ei sovelleta GMM:ien tarkoitukselliseen levittämiseen ympäristöön. C osan luetteloon voidaan sisällyttää vain sellaisia GMM:ja, jotka todistustasi täyttävät seuraavassa esitetyt perusteet:

**2. Yleiset perusteet****2.1 Kannan tarkistaminen ja/tai varmentaminen**

Kanta on tunnistettava ja yksilöitävä tarkasti, ja muunnos on tunnettava ja tarkistettava.

**2.2 Turvallisuuden varmennettu, asiakirjoihin perustuva näyttö**

Organismin turvallisuudesta on toimitettava näyttö asiakirjojen avulla.

**2.3 Geneettinen stabiilisuus**

Jos epästabiilisuus voi vaarantaa turvallisuuden, organismin stabiilisuus on osoitettava.

**3. Erityiset perusteet****3.1 Patogeenisuus**

GMM:sta ei saa aiheutua mitään tautia tai haittaa terveelle ihmiselle, kasville tai eläimelle. Patogeenisuus sisältää sekä toksigeenisuuden että allergeenisuuden, joten GMM:n on täytettävä myös seuraavat vaatimukset:

**3.1.1 Toksigeenisuus**

GMM:lla ei saa geneettisen muunnoksen takia olla lisääntynyttä toksigeenistä vaikutusta eikä se saa olla tunnettu toksigeenisistä ominaisuuksistaan.

### 3.1.2 Allergeenisuus

GMM:lla ei saa geneettisen muunnoksen takia olla lisääntynyttä allergeenistä vaikutusta eikä se saa olla tunnettu allergian aiheuttaja, jonka allergeenisuus vastaisi esimerkiksi direktiivissä 2000/54/EY tarkoitettujen mikro-organismien allergeenisuutta.

### 3.2 Muut haitalliset satunnaiset tekijät

GMM ei saa sisältää tunnettuja haitallisia satunnaisia tekijöitä, kuten muita geneettisesti muunnetun mikro-organismien läheisyydessä tai sisällä esiintyviä aktiivisia tai latenteja mikro-organismeja, jotka voisivat olla haitallisia ihmisen terveydelle tai ympäristölle.

### 3.3 Geneettisen materiaalin siirtyminen

Muunnettu geneettinen materiaali ei saa aiheuttaa mitään haittaa, jos se siirtyy muuhun eliöön, se ei saa olla itsesiirtyvä eikä sen oma siirtymistaajuus saisi olla suurempi kuin vastaanottavan tai emo-organismien muiden geenien siirtymistaajuus.

### 3.4 Ympäristön turvallisuus, jos mikro-organismi pääsee merkittävässä määrin tahattomasti valvonnasta

GMM:t eivät saa aiheuttaa ympäristöön välittömiä tai viivästyviä haittavaikutuksia, jos tapahtuu vahinko, johon liittyy merkittävää ja tahatonta vapautumista ympäristöön.

GMM:ja, jotka eivät täytä mainittuja perusteita, ei saa sisällyttää C osaan.

## C OSA

Ne GMM:ien tyypit, jotka täyttävät B osassa luetellut arviointiperusteet:

... (täydennetään 20 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen)

---

## LIITE III

**Edellä 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa arvioinnissa noudatettavat periaatteet**

Tässä liitteessä kuvataan yleisluonteisesti, mitkä tekijät on otettava huomioon ja mitä menettelytapaa on noudatettava 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun arvioinnin suorittamiseksi. Tämän liitteen ja erityisesti B osan täytäntöönpanon ja selittämisen helpottamiseksi voidaan laatia teknisiä ohjeita<sup>(1)</sup> 20 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen.

**A. Arviointitekijät**

1. Mahdollisesti haitallisina vaikutuksina pidetään:

- ihmisille aiheutuvia tauteja, mukaan lukien allergeeniset tai toksiset vaikutukset,
- eläimille tai kasveille aiheutuvia tauteja,
- haitallisia vaikutuksia, jotka johtuvat siitä, että tautia on mahdotonta hoitaa tai estää tehokkaasti,
- haitallisia vaikutuksia, jotka johtuvat asettumisesta tai leviämisestä ympäristöön,
- haitallisia vaikutuksia, jotka johtuvat lisätyn geeniaineksen luonnollisesta siirtymisestä muihin organismeihin.

2. Edellä 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun arvioinnin olisi perustuttava:

- a) kaikkien mahdollisten haittavaikutusten tunnistamiseen, erityisesti sellaisten, jotka liittyvät:
  - i) vastaanottajamikro-organismiin;
  - ii) lisättyyn (luovuttajaorganismista peräisin olevaan) geeniainekseen;
  - iii) vektoriin;
  - iv) luovuttajamikro-organismiin (jos luovuttajamikro-organismia käytetään toiminnan aikana);
  - v) tuloksena saatuun GMM:iin;
- b) toiminnan ominaisuuksiin;
- c) mahdollisesti haitallisten vaikutusten vakavuuteen;
- d) todennäköisyyteen, jolla mahdollisesti haitalliset vaikutukset toteutuvat.

**B. Menettely**

- 3. Arvioinnin ensimmäisenä vaiheena olisi oltava vastaanottaja- ja tarvittaessa luovuttajamikro-organismien haitallisten ominaisuuksien, kaikkien vektoriin tai lisättyyn ainekseen liittyvien haitallisten ominaisuuksien sekä kaikkien vastaanottajan olemassa olevien ominaisuuksien muutosten tunnistaminen.
- 4. Yleensä 4 artiklan 3 kohdan määritelmän mukaisesti luokkaan 1 sisällytettäväksi sopivina pidetään vain sellaisia GMM:ja, joilla on seuraavat ominaisuudet:
  - i) vastaanottaja- tai emomikro-organismi ei todennäköisesti aiheuta tauteja ihmisille, eläimille tai kasveille<sup>(2)</sup>;
  - ii) vektori ja lisättävä aines ovat luonteeltaan sellaisia, että ne eivät tuota fenotyypiltään GMM:a, joka todennäköisesti aiheuttaisi tauteja ihmisille, eläimille tai kasveille<sup>(2)</sup> tai vaikuttaisi haitallisesti ympäristöön;
  - iii) GMM ei todennäköisesti aiheuta tauteja ihmisille, eläimille tai kasveille<sup>(2)</sup> eikä se todennäköisesti vaikuta haitallisesti ympäristöön.

<sup>(1)</sup> Katso komission päätös 2000/608/EY, tehty 27 päivänä syyskuuta 2000, geneettisesti muunnettujen mikro-organismien käytöstä suljetuissa oloissa annetun direktiivin 90/219/ETY liitteessä III esitetyistä riskinarviointia koskevista ohjeista (EYVL L 258, 12.10.2000, s. 43).

<sup>(2)</sup> Tämä koskee vain todennäköisesti altistuvassa ympäristössä olevia eläimiä ja kasveja.

5. Saadakseen täytäntöönpanon kannalta tarpeellisen tiedon tästä menettelystä käyttäjän olisi ensin otettava huomioon asiaa koskeva yhteisön lainsäädäntö (erityisesti direktiivi 2000/54/EY). Lisäksi voidaan ottaa huomioon kansainväliset tai kansalliset luokittelujärjestelmät (esimerkiksi Maailman terveysjärjestö, kansalliset terveysviranomaiset) ja niihin tieteeseen ja tekniikan kehityksen johdosta tehdyt tarkistukset.

Nämä järjestelmät koskevat luonnollisia mikro-organismeja ja perustuvat yleensä mikro-organismien kykyyn aiheuttaa tauteja ihmisille, eläimille tai kasveille sekä niistä todennäköisesti aiheutuvien tautien vakavuuteen ja siirtyvyyteen. Direktiivissä 2000/54/EY mikro-organismit luokitellaan biologisina tekijöinä neljään vaararyhmään niiden terveille aikuiselle ihmiselle mahdollisesti aiheuttaman vaaran mukaan. Kyseisiä vaararyhmiä voidaan käyttää ohjeellisenä lähtökohtana luokiteltaessa suljetun käytön toimintaa 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuihin neljään riskiluokkaan. Käyttäjä voi myös ottaa huomioon kasvi- ja eläinpatogeenien luokittelujärjestelmät (jotka tavallisesti määritellään kansallisella tasolla). Edellä mainitut luokittelujärjestelmät osoittavat ainoastaan tilapäisesti toiminnan riskiluokan ja siihen liittyvät eristämisen- ja valvontatoimenpiteet.

6. Edellä 3–5 kohdan mukaisesti suoritettujen vaarojen tunnistamisen olisi johdettava GMM:iin liittyvän riskitason tunnistamiseen.
7. Eristämisen- ja muiden suojaustoimenpiteiden valinta olisi sen jälkeen tehtävä GMM:iin liittyvän riskitason perusteella ja ottaen huomioon:
- i) geneettisesti muunnetuille mikro-organismeille todennäköisesti altistuvan ympäristön ominaisuudet (esimerkiksi onko GMM:ille todennäköisesti altistuvassa ympäristössä sellaisia tunnettuja eläimiä tai kasveja, joihin mikro-organismien suljettu käyttö voi vaikuttaa epäsuotuisasti);
  - ii) toiminnan ominaisuudet (esimerkiksi sen laajuus ja/tai luonne);
  - iii) muut kuin normitettujen toimenpiteiden (esimerkiksi eläinten rokottaminen GMM:illä; sellaisten laitteiden käyttö, jotka todennäköisesti tuottavat aerosoleja).

Edellä i, ii ja iii alakohdan huomioiminen tietyn toiminnan yhteydessä voi johtaa siihen, että 6 kohdan mukaisesti määritelly GMM:iin liittyvä riskitaso muuttuu korkeammaksi tai matalammaksi tai että se pysyy samana.

8. Edellä esitetyllä tavalla toteutettu arviointi johtaa lopulta siihen, että toiminta luokitellaan yhteen 4 artiklan 3 kohdassa kuvatuista luokista.
9. Suljetun käytön lopullinen luokittelu olisi varmistettava tarkastelemalla uudelleen loppuun suoritettua 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua arviointia.



## LIITE IV

**ERISTÄMIS- JA MUUT SUOJATOIMENPITEET****Yleiset periaatteet**

1. Näissä taulukoissa esitetään kutakin erityistasa vastaavat tavanomaiset vähimmäisvaatimukset ja -toimenpiteet.

Eristäminen voidaan myös toteuttaa hyvien työskentelytapojen, koulutuksen, eristämislaitteiden ja erityisen tilasuunnittelun avulla. Kaikessa GMM:ien parissa tapahtuvassa toiminnassa on noudatettava hyvää mikrobiologista käytäntöä ja seuraavia työturvallisuuden ja työhygienian periaatteita:

- i) pidetään työpaikan ja ympäristön altistus GMM:ille mahdollisimman alhaisella tasolla;
- ii) suoritetaan teknistä valvontaa siellä, missä mahdollisesti vahingollisia eliöitä syntyy, ja täydennetään sitä tarvittaessa asianmukaisin suojavaattein ja -laittein;
- iii) testataan asianmukaisesti valvontatoimenpiteet ja laitteet sekä ylläpidetään niitä;
- iv) tarkistetaan tarvittaessa, onko prosessiin kuuluvia eläviä organismeja päässyt ensisijaisen fysikaalisen eristyksen ulkopuolelle;
- v) huolehditaan siitä, että henkilöstöllä on asianmukainen koulutus;
- vi) perustetaan tarvittaessa biologista turvallisuutta käsitteleviä komiteoita tai alakomiteoita;
- vii) laaditaan tarvittaessa henkilöstön turvallisuuden varmistamiseksi työpaikkakohtaiset työskentelyohjeistot;
- viii) asetetaan tarvittaessa näkyville biologisesta vaarasta varoittavia opasteita;
- ix) huolehditaan siitä, että henkilökunnalla on pesu- ja dekontaminaatiomahdollisuus;
- x) kirjataan toiminnot asianmukaisesti;
- xi) kielletään syöminen, juominen, tupakointi, ehostaminen ja ihmiskäyttöön tarkoitettujen ruoan varastointi työalueella;
- xii) kielletään suulla pipetointi;
- xiii) huolehditaan siitä, että turvallisuuden varmistamiseksi on olemassa tarvittavat kirjalliset menettelytapastandardit;
- xiv) huolehditaan siitä, että käytettävissä on tehokkaita desinfiointiaineita ja määritellyt desinfiointimenettelyt GMM:ien leviämisen varalta;
- xv) huolehditaan siitä, että kontaminoituneet laboratoriolaitteet ja -materiaalit voidaan tarvittaessa varastoida turvallisesti.

2. Taulukkojen otsikot ovat ohjeelliset.

Taulukossa I A esitetään laboratoriotointia koskevat vähimmäisvaatimukset.

Taulukossa I B esitetään taulukkoon I A tehdyt lisäykset ja muutokset sellaisen kasvi-/kasvatushuonetoiminnan osalta, jossa käytetään GMM:ja.

Taulukossa I C esitetään taulukkoon I A tehdyt lisäykset ja muutokset sellaisen eläintoiminnan osalta, jossa käytetään GMM:ja.

Taulukossa II esitetään muuta toimintaa kuin laboratoriotointia koskevat vähimmäisvaatimukset.

Joissakin erityistapauksissa voi olla tarpeen yhdistää toimenpiteitä samalta eristystasolta sekä taulukosta I A että taulukosta II.

Joissakin tapauksissa käyttäjät voivat toimivaltaisen viranomaisen luvalla olla soveltamatta tiettyyn eristystasoon liittyvää eritelmiä tai yhdistää kahden eri tason eritelmiä.

Näissä taulukoissa ”vapaaehtoista” tarkoittaa, että käyttäjä voi soveltaa näitä toimenpiteitä tapauskohtaisesti 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun arvioinnin perusteella.

3. Soveltaessaan tätä liitettä jäsenvaltiot voivat vaatimusten selventämiseksi sisällyttää seuraaviin taulukoihin myös 1 ja 2 kohdassa esitetyt yleiset periaatteet.

Taulukko I A

**Laboratoriotointintaa koskevat eristämistä ja muut suojaustoimenpiteet**

Eritelmät		Eristystasot			
		1	2	3	4
1	Laboratoriotila: eristäminen <sup>(1)</sup>	ei vaadita	ei vaadita	vaaditaan	vaaditaan
2	Laboratorio: suljettavissa ilmatiiviisti kaasudesinfektion suorittamiseksi	ei vaadita	ei vaadita	vaaditaan	vaaditaan

## Laitteet

3	Vettä, happoja, emäksiä, liuottimia sekä desinfiointi- ja dekontaminaatioaineita kestävästi helposti puhdistettavat pinnat	vaaditaan (pöytä)	vaaditaan (pöytä)	vaaditaan (pöytä, lattia)	vaaditaan (pöytä, lattia, katto, seinät)
4	Pääsy laboratorioon ilmasulun kautta <sup>(2)</sup>	ei vaadita	ei vaadita	vapaaehtoista	vaaditaan
5	Ilmanpaine alhaisempi kuin lähiympäristössä	ei vaadita	ei vaadita	vaaditaan, lukuun ottamatta <sup>(3)</sup>	vaaditaan
6	Tulo- ja poistoilma on HEPA <sup>(4)</sup> -suodatettava	ei vaadita	ei vaadita	vaaditaan (HEPA – poistoilma lukuun ottamatta <sup>(3)</sup> )	vaaditaan (HEPA – tulo- ja poistoilma <sup>(5)</sup> )
7	Mikrobiologinen turvatila	ei vaadita	vapaaehtoista	vaaditaan	vaaditaan
8	Autoklaavi	laitoksessa	rakennuksessa	laboratoriotilassa <sup>(6)</sup>	laboratoriossa = kaksinkertainen sisäänkäynti

## Työjärjestelyt

9	Pääsy rajoitettu	ei vaadita	vaaditaan	vaaditaan	vaaditaan
10	Biologista vaaraa ilmaiseva merkki ovella	ei vaadita	vaaditaan	vaaditaan	vaaditaan
11	Määritellyt toimenpiteet aerosolien leviämisen valvomiseksi	ei vaadita	vaaditaan, minimoidaan	vaaditaan, estetään	vaaditaan, estetään
13	Suihku	ei vaadita	ei vaadita	vapaaehtoista	vaaditaan
14	Suojavaatteet	sopivat suojavaatteet	sopivat suojavaatteet	sopivat suojavaatteet ja (vapaaehtoiset) -jalkineet	täydellinen vaatteiden ja jalkineiden vaihto ennen sisäänmenoa ja ulostuloa

Eritelmät		Eristystasot			
		1	2	3	4
15	Käsineet	ei vaadita	vapaaehtoista	vaaditaan	vaaditaan
18	Tehokas vektorien valvonta (esimerkiksi jyrsijöiden ja hyönteisten varalta)	vapaaehtoista	vaaditaan	vaaditaan	vaaditaan

## Jätteet

19	Käsiinpesualtaiden ja suihkujen jätevedessä tai muissa vastaavissa jäteveissä olevien GMM:ien inaktivointi	ei vaadita	ei vaadita	vapaaehtoista	vaaditaan
20	Saastuneessa aineksessa ja jätteessä olevien GMM:ien inaktivointi	vapaaehtoista	vaaditaan	vaaditaan	vaaditaan

## Muut toimenpiteet

21	Laboratoriossa oltava omat laitteet	ei vaadita	ei vaadita	vapaaehtoista	vaaditaan
23	Tarkkailuikkuna tai vastaava, jotta huoneessa olijat voidaan nähdä	vapaaehtoista	vapaaehtoista	vapaaehtoista	vaaditaan

(1) Eristäminen = laboratorio erotetaan saman rakennuksen muista tiloista tai se on erillisessä rakennuksessa.

(2) Ilmasulku = pääsy ainoastaan ilmasulun kautta, joka on laboratoriosta eristetty kammio. Ilmasulun puhdas puoli on erotettava valvotusta alueesta vaatteidenvaihto- tai suihkutiloilla ja mieluiten ovilla, joiden lukitus on toisiinsa kytketty.

(3) Toimintaa, jossa leviäminen ei tapahdu ilman kautta.

(4) HEPA = High Efficiency Particulate Air

(5) Käytettäessä viruksia, jotka eivät jää HEPA-suodattimeen, poistoilmaa koskevat lisävaatimukset ovat tarpeen.

(6) Luotettavat menetelmät, joiden avulla aines voidaan turvallisesti siirtää laboratorion ulkopuoliseen autoklaaviin ja joilla vastaava suojauksen taso voidaan turvata.

## Taulukko I B

## Kasvi- ja kasvatushuoneita koskevat eristämis- ja muut suojaustoimenpiteet

Käsitteillä kasvihuone ja kasvatushuone tarkoitetaan sellaista rakennetta, jossa on seinät, katto ja lattia ja joka on suunniteltu ja jota käytetään pääasiallisesti kasvien kasvattamiseen valvotussa ja suojatussa ympäristössä.

Kaikkia taulukon I A määräyksiä sovelletaan seuraavin lisäyksin/muutoksien:

Eritelmät		Eristystasot			
		1	2	3	4
Rakennus					
1	Kasvihuone: kiinteä rakenne (1)	ei vaadita	vaaditaan	vaaditaan	vaaditaan
Laitteet					
3	Pääsy erillisen huoneen kautta, jossa on ovet, joiden lukitus on toisiinsa kytketty	ei vaadita	vapaaehtoista	vapaaehtoista	vaaditaan
4	Saastuneen valumaveden valvonta	vapaaehtoista	valumaveden määrän minimointi (2)	valumaveden estäminen	valumaveden estäminen

Eritelmät	Eristystasot				
	1	2	3	4	
Työjärjestelyt					
6	Valvontatoimenpiteet epätoivottujen lajien, esimerkiksi hyönteisten, jyr-sijöiden ja niveljalkaisten varalta	vaaditaan	vaaditaan	vaaditaan	vaaditaan
7	Elävän aineksen siirtome-nnettelyillä kasvi-/kasvatus-huoneen, suojarakenteen ja laboratorion välillä on valvottava GMM:ien leviämistä	leviämisen minimointi	leviämisen minimointi	leviämisen estäminen	leviämisen estäminen

(<sup>1</sup>) Kasvihuone muodostuu kiinteästä rakenteesta, jossa on saumaton vedenpitävä kate ja itsestään sulkeutuvat lukittavat ovet ja joka sijoitetaan paikkaan, jossa pintavalumaveden sisäänvalo voidaan estää.

(<sup>2</sup>) Jos leviäminen voi tapahtua maan kautta.

Taulukko I C

**Eläinyksiköitä koskevat eristämis- ja muut suojatoimenpiteet**

Kaikkia taulukon I A määräyksiä sovelletaan seuraavin lisäyksiin/muutoksiin:

Eritelmät	Eristystasot				
	1	2	3	4	
Tilat					
1	Eläinyksikön eristäminen ( <sup>1</sup> )	vapaaehtoista	vaaditaan	vaaditaan	vaaditaan
2	Eläintilat ( <sup>2</sup> ), erotettu lu-kittavilla ovilla	vapaaehtoista	vaaditaan	vaaditaan	vaaditaan
3	Eläintilat suunniteltu de-kontaminaatiota helpotta-viksi (vedenpitävät ja hel-posti pestävät materiaalit (häkit jne.))	vapaaehtoista	vapaaehtoista	vaaditaan	vaaditaan
4	Lattia ja/tai seinät helposti pestävät	vapaaehtoista	vaaditaan (lattia)	vaaditaan (lattia ja seinät)	vaaditaan (lattia ja seinät)
5	Tarkoituksenmukaisissa eristystiloissa kuten hä-keissä, karsinoissa tai al-taissa pidetyt eläimet	vapaaehtoista	vapaaehtoista	vapaaehtoista	vapaaehtoista
6	Suodattimet isolaatto-reissa tai eristetyssä huoneessa ( <sup>3</sup> )	ei vaadita	vapaaehtoista	vaaditaan	vaaditaan

(<sup>1</sup>) Eläinyksikkö: rakennus tai erillinen alue rakennuksen sisällä, joka sisältää varsinaiset eläintilat ja lisäksi esimerkiksi puku- ja suihkuhuoneet, autoklaavit, rehuvarastot jne.

(<sup>2</sup>) Eläintila: tila, jota tavallisesti käytetään kasvatus-, siitos- tai koe-eläinten eläinsuojana tai vähäisten kirurgisten toimenpiteiden suorittamiseen.

(<sup>3</sup>) Isolaattorit: läpinäkyvät kammiot, joissa pienet eläimet liikkuvat vapaasti tai joissa ne pidetään häkeissä; isommille eläimille eristetyt huoneet voivat olla tarkoituksenmukaisempia.

Taulukko II

## Muuta toimintaa koskevat eristämisen- ja muut suojaustoimenpiteet

Eritelmät	Eristystasot				
	1	2	3	4	
Yleistä					
1	Elävät mikro-organismit olisi suljettava järjestelmään, joka erottaa prosessin ympäristöstä (suljettu järjestelmä)	vapaaehtoista	vaaditaan	vaaditaan	vaaditaan
2	Suljetun järjestelmän poistokaasujen valvonta	ei vaadita	vaaditaan, päästö mahdollisimman pieni	vaaditaan, päästö estetään	vaaditaan, päästö estetään
3	Aerosolien valvonta näytteitä otettaessa, lisätessä ainetta suljettuun järjestelmään tai siirrettäessä ainetta toiseen suljettuun järjestelmään	vapaaehtoista	vaaditaan, päästö mahdollisimman pieni	vaaditaan, päästö estetään	vaaditaan, päästö estetään
4	Viljelynesteiden inaktivointi ennen niiden poistamista suljetusta järjestelmästä	vapaaehtoista	vaaditaan, inaktivoitu todennetulla tavalla	vaaditaan, inaktivoitu todennetulla tavalla	vaaditaan, inaktivoitu todennetulla tavalla
5	Tiivisteiden olisi oltava siten suunniteltuja, että päästö on mahdollisimman pieni tai se estetään	ei erityisiä vaatimuksia	päästö mahdollisimman pieni	päästö estetään	päästö estetään
6	Valvonta-alueen olisi oltava siten suunniteltu, että se kattaisi koko suljetun järjestelmän vuodot	vapaaehtoista	vapaaehtoista	vaaditaan	vaaditaan
7	Valvonta-alue on voitava sulkea ilmatiiviisti niin, että kaasudesinfektio voidaan suorittaa	ei vaadita	vapaaehtoista	vapaaehtoista	vaaditaan
Laitteet					
8	Pääsy ilmalukon kautta	ei vaadita	ei vaadita	vapaaehtoista	vaaditaan
9	Vettä, happoja, emäksiä, liuottimia sekä desinfiointi- ja dekontaminaatioaineita kestävä, helposti puhdistettavat pinnat	vaaditaan (mahdollinen pöytä)	vaaditaan (mahdollinen pöytä)	vaaditaan (mahdollinen pöytä, lattia)	vaaditaan (pöydät, lattia, katto, seinät)
10	Määritellyt toimenpiteet valvonta-alueen tuulettamiseksi kunnolla ilman saastumisen minimoimiseksi	vapaaehtoista	vapaaehtoista	vapaaehtoista	vaaditaan
11	Valvonta-alueen ilmanpaine on pidettävä ympäristön ilmanpainetta alhaisempana	ei vaadita	ei vaadita	vapaaehtoista	vaaditaan

Eritelmät		Eristystasot			
		1	2	3	4
12	Valvonta-alueen tulo- ja poistoilma on HEPA-suodatettava	ei vaadita	ei vaadita	vaaditaan (poistoilma, tuloilman osalta vapaaehtoista)	vaaditaan (tulo- ja poistoilma)

## Työjärjestelyt

13	Suljetut järjestelmät olisi sijoitettava valvonta-alueelle	ei vaadita	vapaaehtoista	vaaditaan	vaaditaan
14	Pääsy sallittu vain nimetyille henkilökunnalle	ei vaadita	vaaditaan	vaaditaan	vaaditaan
15	Biologista vaaraa ilmaisevat merkit olisi pantava näkyville	ei vaadita	vaaditaan	vaaditaan	vaaditaan
17	Työntekijöiden on käytävä suihkussa ennen valvonta-alueelta poistumista	ei vaadita	ei vaadita	vapaaehtoista	vaaditaan
18	Työntekijöiden on käytettävä suojavaatteita	vaaditaan (työvaatteet)	vaaditaan (työvaatteet)	vaaditaan	täydellinen vaihto ennen sisäänmenoa ja ulostuloa

## Jätteet

22	Käsienpesuallaiden ja suihkujen jätevedessä tai muissa vastaavissa jäteveissä olevien GMM:ien inaktivointi	ei vaadita	ei vaadita	vapaaehtoista	vaaditaan
23	Saastuneessa aineksessa ja jätteessä sekä prosessista tulevassa jätevedessä olevien GMM:ien inaktivointi ennen lopullista päästöä viemäriin	vapaaehtoista	vaaditaan, todennetulla tavalla	vaaditaan, todennetulla tavalla	vaaditaan, todennetulla tavalla

## LIITE V

**Edellä 6, 8 ja 9 artiklassa tarkoitettujen ilmoituksen tiedot**

## A OSA

Edellä 6 artiklassa tarkoitettussa ilmoituksessa on oltava:

- käyttäjän/käyttäjien sekä valvonnasta ja turvallisuudesta vastaavien henkilöiden nimet,
- valvonnasta ja turvallisuudesta vastaavien henkilöiden koulutus ja pätevyys,
- yksityiskohtaiset tiedot kaikista biologisista komiteoista ja alakomiteoista,
- tilojen osoite ja yleiskuvaus,
- tehtävän työn kuvaus,
- suljetun käytön luokka,
- luokkaan 1 kuuluvan suljetun käytön osalta yhteenvedo 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua arvioinnista ja jätehuoltoa koskevat tiedot.

## B OSA

Edellä 8 artiklassa tarkoitettussa ilmoituksessa on oltava:

- päivä, jolloin 6 artiklassa mainittu ilmoitus on tehty,
- valvonnasta ja turvallisuudesta vastaavien henkilöiden nimet, koulutus ja pätevyys,
- käytettävät vastaanottaja-, luovuttaja- ja/tai emomikro-organismit ja tarvittaessa isäntävektori(t),
- muuntamisessa käytettävän geeniaineksen lähde/lähteet ja käyttötarkoitus/käyttötarkoitukset,
- GMM:ien tunnistetiedot ja ominaisuudet,
- suljetun käytön tarkoitus ja odotetut tulokset,
- arvioidut käytettävät viljelytilavuudet,
- toteutettavien eristämisen- ja muiden suojaomienpiteiden kuvaus sekä tiedot jätehuollosta, kuten syntyvistä jätteistä, niiden käsittelystä, lopullisesta muodosta ja määränpäästä,
- yhteenvedo 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua arvioinnista,
- tiedot, jotka toimivaltainen viranomaisella tarvitsee arvioidakseen 13 artiklan 1 kohdan mukaisesti laadittujen pelastussuunnitelmien tehokkuutta.

## C OSA

Edellä 9 artiklassa tarkoitettussa ilmoituksessa on oltava:

- a) — päivä, jolloin 6 artiklassa mainittu ilmoitus on tehty,
  - valvonnasta, turvallisuudesta ja ilmoittamisesta vastaavien henkilöiden nimet, koulutus ja pätevyys;
- b) — käytettävä(t) vastaanottaja- tai emomikro-organismi(t),
  - käytettävä isäntävektori tai käytettävät isäntävektorit (tarvittaessa),
  - muuntamisessa käytettävän geeniaineksen lähde/lähteet ja käyttötarkoitus/käyttötarkoitukset,

- GMM:ien tunnistetiedot ja ominaisuudet,
  - käytettävät viljelytilavuudet;
- c) — toteutettavien eristämisen- ja muiden suojaustoimenpiteiden kuvaus sekä tiedot jätehuollosta, kuten syntyvien jätteiden tyypistä ja muodosta, niiden käsittelystä, lopullisesta muodosta ja määränpäästä,
- suljetun käytön tarkoitus ja odotetut tulokset,
  - laitoksen osien kuvaus;
- d) tarvittaessa tiedot onnettomuuksien ehkäisymistä ja pelastussuunnitelmista:
- erityinen vaara, joka johtuu laitoksen sijainnista,
  - ennalta ehkäisevät toimenpiteet, esimerkiksi turva- ja hälytyslaitteet ja eristämistavat,
  - menettelyt ja suunnitelmat, joilla tarkistetaan eristämistoimenpiteiden jatkuva tehokkuus,
  - kuvaus henkilökunnalle annetuista tiedoista,
  - tiedot, jotka toimivaltainen viranomaisella tarvitsee arvioidakseen 13 artiklan 1 kohdan mukaisesti laadittujen pelastussuunnitelmien tehokkuutta;
- e) jäljennös 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua arvioinnista.
-



## LIITE VI

## A OSA

**Kumottu direktiivi ja luettelo sen muutoksista**

(21 artiklassa tarkoitetut)

Neuvoston direktiivi 90/219/ETY  
(EYVL L 117, 8.5.1990, s. 1)

Komission direktiivi 94/51/EY  
(EYVL L 297, 18.11.1994, s. 29)

Neuvoston direktiivi 98/81/EY  
(EYVL L 330, 5.12.1998, s. 13)

Neuvoston päätös 2001/204/EY  
(EYVL L 73, 15.3.2001, s. 32)

Euroopan parlamentin ja neuvoston  
asetus (EY) N:o 1882/2003  
(EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1)

Ainoastaan liitteessä III oleva 19 alakohta

## B OSA

**Määräajat kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle**

(21 artiklassa tarkoitetut)

Direktiivi	Määräaika kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle
90/219/ETY	23 päivä lokakuuta 1991
94/51/EY	30 päivä huhtikuuta 1995
98/81/EY	5 päivä kesäkuuta 2000

## LIITE VII

## VASTAAVUUSTAULUKKO

Direktiivi 90/219/ETY	Tämä direktiivi
1 artikla	1 artikla
2 artikla	2 artikla
3 artiklan johdantolause	3 artiklan 1 kohdan johdantolause
3 artiklan ensimmäinen luettelukohta	3 artiklan 1 kohdan a alakohta
3 artiklan toinen luettelukohta	3 artiklan 1 kohdan b alakohta
4 artiklan ensimmäinen kohta	3 artiklan 2 kohta
4 artiklan toinen kohta	3 artiklan 3 kohta
5 artikla	4 artikla
6 artikla	5 artikla
7 artikla	6 artikla
8 artikla	7 artikla
9 artikla	8 artikla
10 artikla	9 artikla
11 artiklan 1, 2 ja 3 kohta	10 artiklan 1, 2 ja 3 kohta
11 artiklan 4 kohdan johdantolause	10 artiklan 4 kohdan johdantolause
11 artiklan 4 kohdan ensimmäinen luettelukohta	10 artiklan 4 kohdan a alakohta
11 artiklan 4 kohdan toinen luettelukohta	10 artiklan 4 kohdan b alakohta
12 artiklan ensimmäinen kohta	11 artiklan 1 kohta
12 artiklan toinen kohta	11 artiklan 2 kohta
13 artikla	12 artikla
14 artiklan ensimmäinen kohta	13 artiklan 1 kohta
14 artiklan toinen kohta	13 artiklan 2 kohta
15 artiklan 1 kohdan johdantolause	14 artiklan 1 kohdan johdantolause
15 artiklan 1 kohdan ensimmäinen luettelukohta	14 artiklan 1 kohdan a alakohta
15 artiklan 1 kohdan toinen luettelukohta	14 artiklan 1 kohdan b alakohta
15 artiklan 1 kohdan kolmas luettelukohta	14 artiklan 1 kohdan c alakohta
15 artiklan 1 kohdan neljäs luettelukohta	14 artiklan 1 kohdan d alakohta
15 artiklan 2 kohdan johdantolause	14 artiklan 2 kohdan johdantolause
15 artiklan 2 kohdan ensimmäinen luettelukohta	14 artiklan 2 kohdan a alakohta
15 artiklan 2 kohdan toinen luettelukohta	14 artiklan 2 kohdan b alakohta
16 artikla	15 artikla
17 artikla	16 artikla
18 artikla	17 artikla
19 artiklan 1 kohta	18 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta
19 artiklan 2 kohta	18 artiklan 1 kohdan toinen alakohta
19 artiklan 3 kohdan johdantolause	18 artiklan 2 kohdan johdantolause
19 artiklan 3 kohdan ensimmäinen luettelukohta	18 artiklan 2 kohdan a alakohta
19 artiklan 3 kohdan toinen luettelukohta	18 artiklan 2 kohdan b alakohta
19 artiklan 3 kohdan kolmas luettelukohta	18 artiklan 2 kohdan c alakohta
19 artiklan 4 kohta	18 artiklan 3 kohta
19 artiklan 5 kohta	18 artiklan 4 kohta
20 artikla	19 artikla

Direktiivi 90/219/ETY	Tämä direktiivi
20a artikla	—
21 artiklan 1 kohta	20 artiklan 1 kohta
21 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta	20 artiklan 2 kohta ja 3 kohdan ensimmäinen alakohta
21 artiklan 2 kohdan toinen alakohta	20 artiklan 3 kohdan toinen alakohta
21 artiklan 3 kohta	—
22 artikla	—
—	21 artikla
—	22 artikla
23 artikla	23 artikla
Liitteet I–V	Liitteet I–V
—	Liite VI
—	Liite VII









## TILAUSHINNAT 2009 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 000 euroa/vuosi (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/kk (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	700 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	70 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	40 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	500 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	360 euroa/vuosi (= 30 euroa/kk)
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

(\*) irtonumeroiden hinnat: – enintään 32 sivua: 6 euroa  
– 33–64 sivua: 12 euroa  
– yli 64 sivua: hinta määritellään tapauskohtaisesti

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa "Huomautus lukijalle".

## Myynti ja tilaukset

Julkaisutoimiston toimittamat maksulliset julkaisut ovat saatavilla jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**